

Materiál na rokovanie
Mestskej rady
hlavného mesta SR Bratislavy
dňa **14.04.2016**

Zámer pripravovaného projektu: Projekt BAUM 2

Predkladateľ:

JUDr. Ivo Nesrovnal
primátor

Zodpovedný:

Ing. arch. Mgr. art. Silvester Černík
riaditeľ sekcie územného plánovania

Materiál obsahuje:

1. Návrh uznesenia
2. Predkladacia správa
3. Projektový zámer
4. Príloha č.1: projektová štúdia
5. Príloha č.2: akčný plán
6. Príloha č. 3: rozpočet
7. Stanovisko oddelenia stratégie a projektov
8. Stanovisko sekcie financií
9. časť zápisu z PPP dňa 29.3.2016

RNDr. Želmíra Greifová
vedúca oddelenia stratégie a projektov

Spracovateľ:

Mag. rer. nat. Marek Dinka
oddelenie obstarávania územnoplánovacích
dokumentov

Apríl 2016

kód uzn.: 8.1.

Návrh uznesenia

Mestská rada po prerokovaní materiálu

odporúča Mestskému zastupiteľstvu hlavného mesta SR Bratislavy

schváliť

zámer pripravovaného projektu BAUM 2.

Predkladacia správa

1. dôvod predloženia materiálu alebo podnet, na základe ktorého je materiál vypracovaný:

Materiál obsahuje zámer pripravovaného projektu. V zmysle ods.5, čl.4 Rozhodnutia primátora č. 23/2015 (ďalej len RP) bol materiál prerokovaný v pravidelnej porade primátora hlavného mesta (ďalej len PPP). PPP odporučila predložiť predmetný materiál na rokovanie Mestskej rady hlavného mesta SR Bratislavy (ďalej len MR), čo je v súlade s ods. 6, čl.4 RP

2. stručné zdôvodnenie potreby materiálu:

Prerokovanie a schválenie materiálu v je potrebné pre predloženie materiálu na rokovanie Mestského zastupiteľstva Hlavného mesta SR Bratislavy (ďalej len MsZ) a jeho prípadné schválenie.

3. stručný obsah materiálu:

Materiál obsahuje:

- samotný projektový zámer vrátane príloh:
 - projektová štúdia
 - akčný plán
 - rozpočet
- stanovisko oddelenia stratégie a projektov
- stanovisko sekcie financií
- časť zápisu z PPP dňa 29.3.2016

4. či bol materiál pripomienkovaný mestskými časťami alebo verejnosťou:

Projektový zámer bol rozoslaný na pripomienkovanie starostom všetkých ôsmich dotknutých mestských častí, poslancom MsZ za uvedené mestské časti a hlavnej architektke Hl. mesta SR Bratislavy. Pripomienky zaslala jedna mestská poslankyňa. V tejto fáze ide však iba o projektový zámer. V prípade jeho schválenia mestským zastupiteľstvom bude vypracovaná žiadosť o nenávratný finančný príspevok v rámci príslušného programu a v tejto fáze bude možné pripomienkovať už samotnú projektovú žiadosť.

5. Či bol materiál prerokovaný v iných orgánoch, v ktorých a s akým výsledkom, prípadne v ktorých orgánoch má byť prerokovaný:

Materiál bol prerokovaný s potenciálnymi budúcimi projektovými partnermi, konkrétne zástupcami nasledujúcich inštitúcií: NO Regional a Regionalmanagement Burgenland. Ich zástupcovia vyjadrili záujem na realizácii spoločného projektu a podieľali sa na príprave projektového zámeru. Materiál bol taktiež prerokovaný v PPP, ktorá ho odporučila predložiť na rokovanie MR.

ZÁMER PRIPRAVOVANÉHO PROJEKTU

Názov projektu: BAUM 2 (Bratislava územný manažment 2)

Tematické zameranie projektu: územné plánovanie, územný rozvoj, cezhraničná spolupráca, spolupráca mesta s okolím v súlade s PHSR Bratislava a stratégiami EÚ v oblasti trvalo udržateľného rozvoja, opatrení proti dopadom klimatických zmien, ekologickej dopravy, bezpečnosti regiónu a iné.

Priradenie k PHSR a iným strategickým dokumentom mesta:

PHSR mesta Bratislavy, str. 93: Bratislava ako nadregionálne centrum - Spolupráca s okolitými regiónmi, mestami, obcami v oblasti ochrany prírody, dopravy a koncepcie územného rozvoja v prihraničnom regióne¹

Územný plán regiónu – Bratislavský samosprávny kraj: Závazná časť, bod 1.1.6: Podporovať rozvoj nadnárodnej siete spolupráce medzi jednotlivými obcami a bratislavským regiónom s obcami a regiónmi v okolitých štátoch²

Projektová štúdia k implementácii BAUM: Príloha č.1

Akčný plán: Príloha č.2

Cieľ projektu:

Prostredníctvom nástroja BAUM majú byť dosiahnuté predovšetkým nasledovné ciele:

- BAUM má vytvoriť platformy pre výmenu názorov a diskusiu medzi mestom Bratislava a jeho mestskými časťami na jednej strane a prihraničnými obcami, krajinou Burgenland, krajinou Dolné Rakúsko a existujúcimi organizáciami na strane druhej, s cieľom vyrovňovania záujmov a vyvíjania spoločných projektov.
- BAUM má „spojiť správnych ľudí“. Má vytvoriť siete, ktoré budú viesť k zlepšeniu komunikácie a spolupráce naprieč správnymi úrovňami a odbornými odvetviami. (Výmena medzi politikou, angažovaným obyvateľstvom, zástupcami záujmov, ostatnými regionálnymi aktérmi).
- BAUM má identifikovať a podporovať príležitosti na spoluprácu a možnú synergiu.

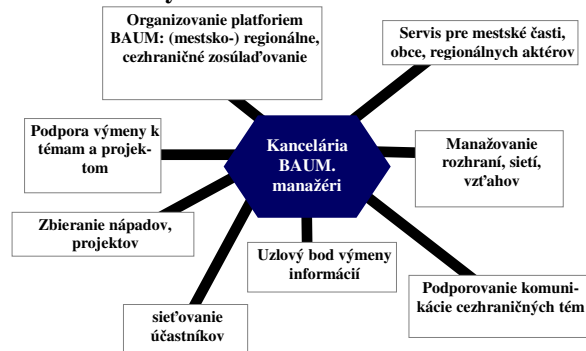
Obsah projektu a aktivity:

Projektový balík 1: Zriadenie kontaktného a koordinačného bodu (manažment mesta a jeho okolia) s aspoň dvoma pracovnými miestami. Tento kontaktný bod by mal byť začlenený do štruktúry magistrátu Bratislava, v sekcii územného plánovania a spolupracovať s útvarom hlavnej architektky mesta Bratislava a zároveň by tento kontaktný bod mal byť zaradený v Rakúsku do existujúcich regionálnych štruktúr (Regionalmanagement Burgenland, Niederösterreich Regional). Úlohy a obsah musia zodpovedať požiadavkám pôvodného zámeru manažmentu mesta a okolia popísaných v projektovej štúdii k implementácii BAUM (príloha č.1). Hlavnou úlohou kontaktného bodu bude zabezpečovať zber informácií a ich výmenu medzi mestom a jeho najbližším rakúskym okolím. Výmena informácií zamedzí nedorozumeniam, ktoré spôsobuje jazyková a kultúrna bariéra a umožní včasné riešenie problematických cezhraničných tém.

¹ http://www.bratislava.sk/VismoOnline_ActionScripts/File.ashx?id_org=700000&id_dokumenty=11025702

² <http://www.region-bsk.sk/clanok/uzemny-plan-regionu-bratislavsky-samospravny-kraj-626367.aspx>

Kľúčové úlohy manažérov BAUM



Projektový balík 2: Na kontaktný bod, ktorý bude v prevádzke denne počas pracovných dní budú nadväzovať platformy, v rámci ktorých sa budú konať pravidelné stretnutia. Navrhuje sa zriadiť nasledujúce platformy: konferencia, odborné grémium, politické prezídium, regionálne fóra / stretnutia starostov, odborné pracovné skupiny:

- Konferencia by bola organizovaná raz do roka a je určená odbornej aj širšej verejnosti. Jej cieľom by bolo diskutovať aktuálne cezhraničné výzvy a problémy a predstaviť návrhy ich riešení.
- Odborné grémium by sa skladalo z odborných pracovníkov dotknutých samospráv, prevažne z oblasti územného plánovania a územného rozvoja. Ich stretnutia by sa uskutočnili dva krát do roka. Cieľom odborného grémia by bolo navrhovať odborné riešenia aktuálnych cezhraničných výziev a problémov.
- Politické prezídium by sa skladalo z politických reprezentantov projektových partnerov a dohliadalo na napĺňanie cieľov projektu. Stretnutia politického prezídia by sa konali raz ročne.
- Regionálne fóra / stretnutia starostov by sa konali raz ročne a nadväzovali by na konferenciu. Účastníkmi by boli starostovia dotknutých obcí a mestských častí. Cieľom týchto stretnutí by bolo definovať cezhraničné témy dôležité z pohľadu najnižšej úrovne samosprávy.
- Odborné pracovné skupiny by boli zriaďované podľa potreby k aktuálnym témam.

Výber konkrétnych tém, ktoré sú aktuálne už dnes, a ktoré je nutné riešiť v cezhraničnom dialógu (pre dokreslenie obsahu projektových balíkov 1 až 3):

1. Rozvoj územia pozdĺž hranice: nutnosť zosúlad'ovať rozličné názory na využívanie územia pozdĺž spoločnej hranice: mestský vs. vidiecky charakter územia, výroba elektrickej energie (veterné elektrárne) vs. obraz krajiny atď;
2. Ochrana prírody: zosúlad'ovanie ochrany prírody pozdĺž hranice, nadväznosť chránených území;
3. Cezhraničná koordinácia protipovodňovej ochrany;
4. Cezhraničné verejná doprava: pokračovanie prevádzky existujúcich autobusových liniek a zavádzanie nových;
5. Cezhraničná dopravná infraštruktúra: napr. zriaďovanie nadväzujúcich cyklotrás;
6. Cezhraničná technická infraštruktúra, jej prevádzka a rozvoj: odvádzanie odpadových vôd z rakúskeho územia a ich čistenie v Bratislave, cezhraničné vedenie vysokého napätia;
7. Kontroverzné nadnárodné projekty: Vodné dielo Bratislava, Ropovod Bratislava Schwechat;
8. atď.

Projektový balík 3: Projektový balík 3 zahŕňa akčný rozpočet na prípravu projektov, odborné prednášky a odbornú exkurziu. Projekt BAUM bude v prvom rade platformou na výmenu informácií a diskutovanie cezhraničných tém. Je však predpoklad, že z tejto diskusie vzíde potreba realizovať ďalšie, časovo a organizačne menej náročné cezhraničné projekty. Ako príklad môže slúžiť dopyt rakúskych obcí a mestských častí Bratislavy na zriadenie novej autobusovej linky. Ďalej existuje dopyt na výskum cezhraničnej mobility obyvateľov a ďalšie. Rozpočet na odborné prednášky a moderovanie sa plánuje využiť hlavne pri diskutovaní vysoko odborných tém ako napr. cezhraničná koordinácia protipovodňovej ochrany, cezhraničná technická infraštruktúra a kontroverzné nadnárodné projekty, kde by vlastné kapacity nemuseli byť postačujúce a nevedli by k napĺňaniu cieľov projektu. Ďalšou položkou v tomto balíku je odborná exkurzia. Dopyt po jej zorganizovaní vznikol už v priebehu projektu BAUM v rokoch 2011-2014. Exkurzia by zahŕňala návštevu miest, v ktorých funguje spolupráca mesta s okolitými obcami. Exkurzia bude určená pre predstaviteľov mesta, mestských častí a rakúskych obcí a jej cieľom bude oboznámiť sa s fungovaním spolupráce mesta s okolím, a nadobudnuté poznatky preniesť do praxe na vlastnom území

Projektový balík 4: Informovanosť a publicita je povinným pracovným balíkom v rámci programu cezhraničnej spolupráce. K minimálnym požiadavkám patrí zriadenie a prevádzka webstránky, vydávanie tlačových správ a letákov. Okrem toho je naplánovaná prezentácia projektu a jeho výstupov na relevantných odborných konferenciách (2 x ročne). Táto aktivita bola realizovaná aj v predošlom projekte BAUM a slúžila nielen na prezentáciu projektu ale aj mesta samotného.

Projektový balík 5: Tento projektový balík zahŕňa najväčší objem financií, ide o personálne výdavky na dve pracovné miesta popísané v projektovom balíku 1, ako aj ďalšie pracovné miesta (finančný manažér, sekretariát). Zatiaľ čo na rakúskej strane sa počíta so zriadením nových pracovných miest, na slovenskej strane sa počíta s refinancovaním časti miezd už existujúcich pracovníkov Magistrátu hl.m. SR Bratislavy, ktorých pracovná náplň odpovedá cieľom projektu. Mestu tak nebudú vznikať žiadne nové výdavky, naopak príde k zníženiu nákladov na mzdové výdavky v rozpočte mesta. V prípade záujmu o ušetrenie ešte väčšieho objemu prostriedkov z rozpočtu mesta je možné doplnenie ďalších pozícií v zmysle rozhodnutia primátora č. 23/2015 (odborný garant).

Približný harmonogram aktivít:

Realizácia projektu je naplánovaná na 4 roky. Presný začiatok projektu závisí od dátumu zverejnenia výzvy na predkladanie projektových žiadostí. Tento dátum nie je zatiaľ oficiálne známy. Neoficiálne to má byť prelom mesiacov marec/apríl 2016 a výzva by mala trvať 6 týždňov. Následne zasadne monitorovací výbor, ktorý bude projektové žiadosti posudzovať. Vzhľadom na letné prázdniny sa dá predpokladať, že najskorší možný termín schválenia projektu a začatia jeho realizácie je september 2016. Aktivita popísané v projektových balíkoch v predošlej kapitole by sa tak realizovali v období september 2016 až september 2019 s tým, že v roku 2016 by sa realizovali iba aktivity, ktoré si nevyžadujú úpravu rozpočtu mesta (aktivity generujúce iba mzdové výdavky) a až od roku 2017 by sa realizovali aj ostatné aktivity. Harmonogram aktivít je nasledovný:

- Začiatok projektu: prvotné vybavenie kancelárie, zriadenie webstránky
- Priebežne počas celej doby realizácie projektu: personálne výdavky, prevádzka webstránky, tlačové správy
- V pravidelných intervaloch raz, prípadne dva razy ročne: konferencia, odborné grémia, politické prezídium, regionálne fóra, prezentácia na odborných konferenciách

- Raz za celú dobu projektu: odborné pracovné skupiny, odborná exkurzia, príprava projektov, odborné prednášky

Rozpočet projektu (predpokladané náklady, spôsob kalkulácie a súlad s rozpočtom mesta): Rozpočet tvorí prílohu č.3. Ide o veľmi hrubý náčrt rozpočtu na podklade informácií od projektových partnerov. Detailný rozpočet bude vytvorený ako príloha projektovej žiadosti v spolupráci s projektovými partnermi. Rozpočet je v súlade s rozpočtom mesta na rok 2016, keďže neplánuje čerpanie prostriedkov v roku 2016. Čerpanie prostriedkov je naplánované až od roku 2017.

Prínos projektu pre mesto:

Mesto bude mať k dispozícii informácie o vývoji v okolitých obciach a bude môcť tak včas na tento vývoj reagovať. Ako príklad môže slúžiť výstavba ubytovacieho zariadenia pre žiadateľov o azyl na hraničnom prechode v Bergu. Komunikácia medzi obcou Berg, mestom a mestskými časťami prebiehala cez médiá a viedla k mnohým nedorozumeniam. Ďalšie príklady z minulosti sú plánovaná výstavba megakasína v Jarovciach, trasa ropovodu, vodné dielo Bratislava atď. Mesto získa informácie o manažmente územného plánovania, príklady participácie obyvateľov na územnom plánovaní v okolitých cezhraničných obciach a mestách, a môže sa inšpirovať ich pozitívnymi skúsenosťami.

Spôsob zabezpečenia finančnej a organizačnej udržateľnosti projektu po jeho ukončení:

Finančnú a organizačnú udržateľnosť projektu po jeho ukončení zabezpečí odborný garant projektu prostredníctvom pracovníka, ktorý má dané činnosti v pracovnej náplni. Okrem prevádzky webstránky (cca 120 € / ročne) tak mestu nebudú po ukončení projektu vznikať dodatočné výdavky.

Odborný garant projektu: Sekcia územného plánovania

Odborné útvary, organizácie a partneri zapojení do projektu: Magistrát Bratislava – Oddelenie stratégie a projektov, Oddelenie obstarávania územnoplánovacích dokumentov, útvary hlavnej architektky mesta Bratislava, Úrad bratislavského samosprávneho kraja, NO Regional, Regionalmanagement Burgenland, Úrad dolnorakúskej krajinskej vlády - oddelenie priestorového usporiadania a regionálnej politiky, Úrad burgenlandskej krajinskej vlády - riaditeľstvo úradu, štátny post priestorové usporiadanie a podpora bytovej výstavby

Kód výzvy: zatiaľ neznámy

Dátum vyhlásenia výzvy: zatiaľ neznámy, predbežne apríl 2016

Dátum uzávierky výzvy: zatiaľ neznámy, predbežne jún 2016

Ostatné údaje:

Dátum spracovania zámeru pripravovaného projektu: 26.1.2016

Spracovateľ zámeru pripravovaného projektu: Marek Dinka

Kontakt (telefón/mobil/e-mail): 59356390 marek.dinka@bratislava.sk

Projektová štúdia
k implementácii

BAUM

Manažment Bratislavy a okolia

Október 2013



stadthand

Dipl.-Ing. Sibylla Zech GmbH

Impressum

Projektová štúdia k implementácii BAUManažmentu

Podklady k zriadeniu Manažmentu mesta Bratislavy a okolia so zvláštnym zreteľom na prihraničné obce Dolného Rakúska a Burgenlandu

Návrh: stav júl 2013

Zadávatel':
Úrad dolnorakúskej krajinskej vlády
Oddelenie priestorového usporiadania a regionálnej politiky
Plánovanie rozvoja krajiny

Vedenie projektu
Dipl.-Ing. Simon Ortner

Dodávateľ:
stadtland
Dipl.-Ing. Sibylla Zech GmbH
Oddelenie pre priestorové plánovanie a
priestorové usporiadanie, krajinné plánovanie a starostlivosť o krajinu
Kirchengasse 19/12, 1070 Wien
Tel + 43 1 236 1912
wien@stadtland.at

Spracovanie:
Univ. Prof. Dipl.-Ing. Sibylla Zech
Dipl.-Ing. Anna Trauner
Dipl.-Ing. Stefan Klingler

Viedeň, október 2013

UPOZORNENIE pre PPP: Táto štúdia bola vypracovaná na objednávku úradu dolnorakúskej krajinskej vlády v roku 2013 a financovaná z jej vlastných prostriedkov. Názvy niektorých subjektov (napr. názvy oddelení na Magistráte hl.m. SR Bratislavy) sa nemusia zhodovať so súčasnými názvami.

Táto správa sa zakladá na výsledkoch nasledovných stretnutí.

6. pracovné stretnutie multilaterálnej expertnej platformy BAUM, 8. apríla 2013, Hainburg a.d. Donau

5. stretnutie starostov, 29. 04. 2013, Hainburg a.d. Donau

Účastníci: Bachmann Gerhard, star. Deutsch Jahrndorf I Dinka Marek, Mag. BA I Fischbach Alexandra, Bgld. LAD-RO I Fleischmann Michael, Raum Region Mensch I Grammanitsch Karl, star. Lasee, región Marchfeld) I Gratzner Heinz, vicestar. Prellenkirchen I Haderer Armin, LAP ZT-GmbH I Hammer Andreas, vicestar Berg I Handig Gerald, star. Edelstal I Hosch Alena, RMNÖ I Kindl Karl, star. Hainburg I Kling Christian, Leaderregión Römerland I Konrad Ingrid, hlavná architektka Bratislavy I Vitovec Marianne, NÖ RU2 I Ortner Simon, NÖ RU2 I Perger Natascha, star. Bad Deutsch Altenburg I Triteos Meidlik Hajnalka, RMNÖ I Weintri Erich, obec Berg I Wetzelhofer Josef, star. Pama I Wollansky Ilse, NÖ RU2

Task Force 1 na vývoj organizačného modelu, 03.06.2013, PGO, Viedeň

Účastníci: Balašova Eva, Mag. BA I Dinka Marek, Mag. BA I Jančová Silvia, Mag. BA I Ortner Simon, NÖ RU2 I Pailleron Francois-Edouard, NÖ RU2 I Triteos Meidlik Hajnalka, RMNÖ I Weiss Andreas, RMNÖ I Wollansky Ilse, NÖ RU2

Rozhovor so starostami a manažermi Leader- a mikroregiónov, 19.06.2013, Magistrát Bratislava

Účastníci: Dinka Marek, Mag. BA I Fischer Bernhard, Leader-región Römerland I Grammanitsch Karl, región Marchfeld I Gugerel Susanne, Leader Marchfeld I Kolková Ľubica, MTBA, star. Devín I Kubovič Vladimír, Petržalka I Ladich Harald, RMB, mikroregión Leithaaue I Schödingner Gerhard, star. obce Wolfsthal I Triteos Meidlik Hajnalka, RMNÖ

Rozhovor so zástupcami administratívy, 24.06.2013, PGO, Viedeň

Účastníci: Balašová Eva, Mag. BA I Dinka Marek, Mag. BA I Hacker Andreas, SUM I Hakei Martin, BSK I Hrdý Vladimír, Mag. BA I Ladich Harald, RMB I Ortner Simon, NÖ RU2 I Schweifer Arnold, Bgld. LAD-RO I Triteos Meidlik Hajnalka, RMNÖ I Wollansky Ilse, NÖ RU2

Task Force 2 na vývoj organizačného modelu, 01.07. 2013, PGO, Viedeň

Účastníci: Balašová Eva, Mag. BA I Dinka Marek, Mag. BA I Fischbach Alexandra, Bgld. LAD-RO I Hansy Hermann, RMNÖ I Ladich Harald, RMB I Ortner Simon, NÖ RU2 I Triteos Meidlik Hajnalka, RMNÖ I Weiss Andreas, RMNÖ

Všetky rozhovory v pracovných skupinách boli obsahovo a organizačne podporované prostredníctvom: Marek Dinka, Mag. BA; Hajnalka Triteos Meidlik, RMNÖ; stadtland.

Bgld. LAD-RO Úrad burgenlandskej krajinskej vlády, riaditeľstvo úradu, štábný útvar priestorové usporiadanie a podpora bytovej výstavby

PGO Plánovacia spoločnosť Východ

RMB Regionálny manažment Burgenland

Mag. BA Magistrát mesta Bratislava

NÖ RU2 Úrad Dolnorakúskej krajinskej vlády, RU2-Oddelenie pre priestorové usporiadanie a regionálnu politiku

RMNÖ Regionálny manažment Dolného Rakúska

SUM Manažment mesta a okolia Viedeň - Dolné Rakúsko

Obsah

1	Východiská, výzvy, ciele	5
1.1	Východiská, výzvy	5
1.2	Ciele BAUManažmentu	5
2	Úlohy, témy, roly	6
2.1	Kľúčové úlohy	7
2.2	Ďalšie úlohy	9
3	Priestorové pole pôsobnosti	11
4	Organizačný a inštitucionálny rámec	12
4.1	Východiská pre organizačný model	12
4.2	„Prostredie“ krajina aktérov	13
4.3	Elementy BAUM	15
	Úrad BAUM, manažéri BAUM	22
5	Interakcia a rozhrania	24
5.1	Vzájomné prepojenie elementov BAUM	24
5.2	Rozhrania kontaktov s ostatnými účastníkmi v okolí mesta	25
6	Finančný rámec	26
6.1	Návrh na financovanie, rozdelenie nákladov	26
6.2	Odhad nákladov na pilotnú fázu BAUM	27
7	Právny rámec	29
7.1	Nevyhnutné dohody	30
8	Implementácia	32
8.1	Faktory vedúce k úspechu	32
8.2	Odporúčania k ďalšiemu postupu	34
9	Príloha	35

1 Východiská, výzvy, ciele

1.1 Východiská, výzvy

BAUM znamená BratislavA Umland Management alebo BratislavA Územný Manažment. V projekte ide o lepšiu koordináciu územného rozvoja hlavného mesta Slovenska a susedných okolitých obcí.

Okrem tematických a plánovacích základov je potrebné zaviesť medzi mestom Bratislava a jeho okolitými obcami, krajskou samosprávou, krajinskými vládami ako aj obyvateľstvom manažment mesta Bratislavy a okolia. Manažment mesta Bratislavy a okolia má byť cezhraničnou komunikačnou a koordinačnou platformou. Vyžaduje si politickú podporu a zakotvenie v regióne.

Existuje potreba zosúladenia na úrovni obcí a mestských častí. V jednotlivých prípadoch dochádza k neformálnej výmene informácií, táto je však často viazaná na osobné známosti alebo podnety a často naráža aj na jazykovú bariéru. BAUM má predovšetkým umožniť a podporovať organizovanú, trvalo udržateľnú výmenu (informácií medzi územnými celkami, odbornými pracoviskami a ostatnými regionálnymi aktérmi).

Táto správa predstavuje základ pre ďalšie úvahy a prípravu politického odsúhlasenia. S procesom - ktorý je ešte len na začiatku - sa začína budúca cesta, pričom BAUM treba vnímať zásadne ako „učiaci sa nástroj“.

1.2 Ciele BAUManažmentu

Prostredníctvom nástroja BAUM majú byť dosiahnuté predovšetkým nasledovné ciele:

- BAUM má vytvoriť platformy pre výmenu názorov a diskusiu medzi mestom Bratislava a jeho mestskými časťami ako aj prihraničnými obcami, krajinou Burgenland, krajinou Dolné Rakúsko a existujúcimi organizáciami, s cieľom vyrovňovania záujmov a vyvíjania spoločných projektov.
- BAUM má „spojiť správnych ľudí“. Má vytvoriť siete, ktoré budú viesť k zlepšeniu komunikácie a spolupráce naprieč správnyimi úrovňami a odbornými odvetviami. (Výmena medzi politikou, angažovaným obyvateľstvom, zástupcami rôznych záujmov, ostatnými regionálnymi aktérmi).
- BAUM má identifikovať a podporovať príležitosti na spoluprácu a možnú synergiu.

2 Úlohy, témy, roly

V rámci doterajšieho procesu BAUM, predovšetkým v rámci prípravy urbanistickej štúdie došlo k zozbieraniu mnohých tém pre región BAUM, ktoré by mohli byť podkladom aktivít manažmentu mesta Bratislavy a okolia. Počas pracovných rozhovorov o vývoji štruktúry pre organizáciu BAUManažmentu boli navrhnuté ďalšie témy, ktoré je potrebné odsúhlasiť (pozri prílohu).

Tematické spektrum a predovšetkým role, ktoré budú prenesené na manažerov BAUM, zdôrazňujú potrebu nástroja na podporu spolupráce. Spracovanie celého spektra tém by však znamenalo preťaženie BAUManažmentu. Z toho vyplýva pre stranu objednávateľa potreba zamerať sa – v prvej výstavbovej fáze – na menší počet, ale jasne formulovaných úloh.

Pred definovaním jednotlivých základných úloh treba ujasniť nasledovné:

BAUM nie je

ďalšia úroveň správy alebo výkonný orgán –nedotýka sa kompetencií ostatných inštitúcií. BAUM je skôr nástroj ako organizácia v obvyklom zmysle slova. BAUM spolupracuje s už existujúcimi inštitúciami a podporuje ich.

BAUM je v prvom rade

- nástroj na zlepšenie komunikácie medzi mestom Bratislava a jeho okolím. Má prispieť k pravidelnej a zlepšenej výmene informácií a postupne k silnejšej spolupráci a k rozvoju postupov pre plánovanie a realizáciu projektov.
- má pomôcť podporiť spoločný rozvoj v zmysle hlavných vízií CENTROPE, predovšetkým v tematickom okruhu územná integrácia a podporovať tak spoluprácu.
- BAUM nie je organizácia na vytváranie ďalších štúdií a prieskumov. Od BAUM-u sa očakávajú konkrétne impulzy pre riešenie cezhraničných výziev a realizácie spoločných projektov.

Manažéri BAUM

- sú ľudia, ktorí sa starajú o komunikáciu a vytváranie sietí medzi regionálnymi aktérmi za účelom zintenzívnenia cezhraničnej výmeny
- sú ľudia, ktorí poskytujú služby mestským častiam a obciam. Dokážu identifikovať ich potreby, pracujú na stieraní jazykových bariér a pomáhajú združovať účastníkov pri hľadaní spoločných riešení.
- nie sú ombudsmanmi alebo občianskou službou pre menšie komunálne problémy
- nie sú sprostredkovateľmi v konfliktných situáciách, ani osobami zodpovednými za riešenie kríz. Nepreberajú úlohu mediátorov, v prípade problémových situácií zabezpečia nezávislých mediátorov.
- Prednostne nerealizujú projekty. Prostredníctvom spájacej činnosti BAUM dochádza k iniciácii a vzájomnému odsúhlaseniu projektov.

2.1 Kľúčové úlohy

V tejto časti sú popísané kľúčové úlohy manažérov BAUM, ktoré by mali byť poskytnuté mestu, mestským častiam a obciam. Ku kľúčovým úlohám sú priradené roly manažérov BAUM a nevyhnutné činnosti pri vykonávaní týchto rolí.

BAUM sa musí v prvom rade sústrediť na nasledovné odsúhlasené úlohy. Spektrum úloh sa môže v prípade potreby (prehodnotenia) rozšíriť.

Kľúčové úlohy manažérov BAUM (pilotná fáza)		
Kľúčová úloha	Rola	Činnosť, výkon
Organizácia, starostlivosť o platformy BAUM, optimalizácia na mestskej(regionálnej) a cezhraničnej úrovni	manažéri platforiem, organizátori, moderátori	Riadenie BAUM, regionálne fóra BAUM, konferencia BAUM - Organizácia: miesta podujatí, pozvanie - Obsahová príprava: témy, projekty - Realizácia a moderovanie - Spracovanie po podujatí, zápis
Podporovanie tematickej a projektovej výmeny informácií	Iniciátori Servis napr. organizácia, moderovanie, zápis	Nad rámec platforiem BAUM - Iniciovanie rozhovorov a stretnutí k aktuálnym témam v rôznych kruhoch a pre špecifické cieľové skupiny - Podľa potreby organizácia vo vhodných formátoch, napr. okrúhle stoly, Jour Fix, neformálne rozhovory atď., moderovanie, zápis a priestor pre konzultácie - Organizovanie kontaktov medzi jednotlivými obcami a mestskými časťami
Manažment rozhraní, sietí, vzťahov	Sprostredkovatelia, prekladatelia	- Starostlivosť o rozhrania a kontakty na osoby z rôznych úrovní v oblasti BAUM - Databázy regionálnych účastníkov - Výmena skúseností v zmysle good practice s inými mestskými regiónmi
Servisné miesto pre mestské časti, obce, regionálnych účastníkov	Sprostredkovatelia, Prekladatelia	- Rozhovory s jednotlivými mestskými časťami a obcami. Sprostredkovanie kontaktov na mestské, krajinské úrady, odborníkov. Prekonávanie jazykových bariér. Navigácia k informačným prameňom, napr. k poradenstvu v oblasti čerpania podpory - Rozvoj návrhov týkajúcich sa (spoločných) postupov
Zhromažďovacie miesto pre nápady a projekty Sieťovanie aktérov	“Načúvanie potrebám regiónu” Hľadač tém Vývojár tém a myšlienok	- Vyhľadávanie, zbieranie a dokumentovanie nápadov, projektov a potrieb a sieťovanie “vhodných” účastníkov - Identifikácia príležitostí na spoluprácu a možných synergii. Identifikácia tém do

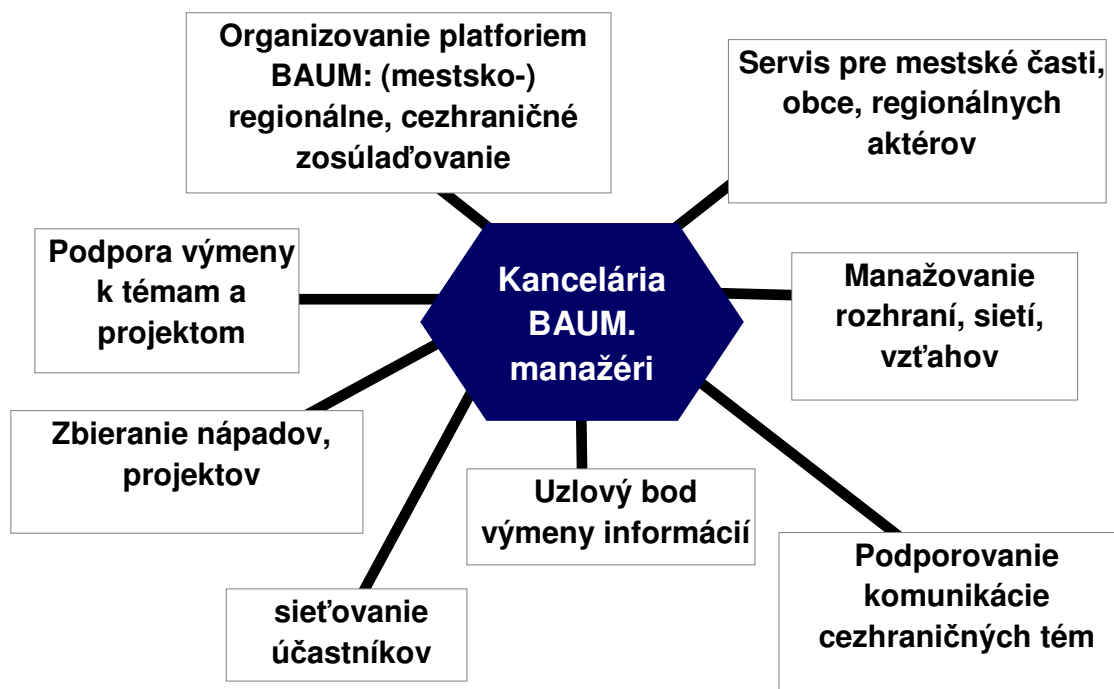
		budúcnosti - Príprava nápadov, projektov na zhodnotenie počas grémií, prípadne zabezpečenie ich spracovania (overovanie súladu s nadradenými cieľmi, prioritami a úžitkom s ohľadom na regionálne hodnoty, sociálnu únosnosť atď.)
Platforma pre výmenu informácií Získavanie, spracovávanie a sprostredkovanie informácií	Sprostredkovatelia Know-how Prekladatelia	- Zabezpečovanie prenosu informácií medzi všetkými správnymi úrovňami, mestskými časťami, obcami, príslušnými inštitúciami a regionálnymi aktérmi - Informuje plánovacie pracoviská mesta, mestských častí, krajín, obcí o myšlienkach a projektoch z regiónu a naopak obce a regionálne organizácie o projektoch pre región - Informuje o príkladoch projektov a modelov z iných mestských regiónov, sprostredkuje kontaktov - Naplňa obsahom webstránku projektu BAUM - Miesto prvého kontaktu pre iniciatívy, mimovládne organizácie s iniciatívami s cezhraničným dosahom. Neplní však funkciu ombudsmana- postúpenie na príslušné miesto.
Podpora komunikácie o cezhraničných témach	Komunikátori	- Iniciovanie a spolupráca na verejných podujatiach týkajúcich sa tém BAUM - Podpora práce s médiami a s občanmi - Publikácie a odborné príspevky, napr. periodické "Správy o projekte BAUM", Newsletter a pod.
Správa a interný monitoring	Účtovníci	- Vytvorenie pracovného programu BAUM v súlade s plánmi projektu BAUM - Podávanie správ platformám BAUM - Vedenie účtovníctva - Ďalšie vzdelávanie, evaluácia a monitoring

2.2 Ďalšie úlohy

Tieto úlohy budú podľa potreby navrhnuté až neskôr.

Možné úlohy manažérov BAUM (fáza výstavby)	
Úloha	Činnosť, výkon
Manažment vedomostí, zhromaždisko informácií	- Vytvorenie a sfunkčnenie manažmentu vedomostí (príprava a poskytovanie informácií). - Sledovanie priestoru (územia – pozn. prekl.)
„Clearinghouse“ pre projekty	- Analýza projektov (prínosy a náklady), rôznych riešení (podnety). Príprava na rozhodnutia, aby bolo možné „povedať STOP“, ak vec nie je prínosná - Zrozumiteľne dokumentovať výsledky hodnotenia. Informovať všetkých dodávateľov nápadov, uchádzačov o projekt o postupoch. (Kto hodnotil? Ktoré stanoviská boli vyžiadané? Aké bolo hodnotenie? Dôvody odmietnutia). - Ďalší rozvoj projektov na odporúčanie strategickej úrovne, prípadne ich postúpenie na rozvoj, vyhľadávanie partnerov na ich realizáciu, podnety pre expertízy a plánovanie.
Iniciovanie cezhraničných procesov realizácie a ich udržiavanie v chode	- BAUM iniciuje a zúčastňuje sa na procesoch a projektoch, ktoré sú v súlade s regionálnymi koncepciami a plánmi - Podnety na regionálne rozvojové impulzy - Sprevádzanie projektov (“Od myšlienky k projektu”). Riadenie procesov a projektový manažment v spätnej väzbe so strategickou úrovňou, zabezpečovanie kvality prostredníctvom kontroly dodržiavania vopred stanovených kvalitatívnych kritérií, hodnotenie, dokumentácia (v spolupráci s dodávateľmi). - Zapojenie relevantných regionálnych skupín a síl do regionálneho rozvoja ako spolupodieľajúcich a spoluzodpovedných. - Podľa potreby moderácia, organizácia rozhovorov. Ak bude počas problematických procesov realizácie potrebné neutrálne stanovisko, má BAUM na starosti zabezpečiť po dohode so všetkými zúčastnenými stranami nezávislých mediátorov. - Vybavovanie zadávania zákaziek: vypísanie (súťaže – pozn. prekl.), vyhodnocovanie ponúk, organizácia rokovania, pripravovanie ponúk pre nositeľov rozhodnutia - Miesto prvého kontaktu pre iniciatívy občanov a mimovládne organizácie z regiónu týkajúce sa projektových iniciatív s cezhraničným dosahom. Nie však funkcia ombudsmana. Postupovanie prípadov na príslušné miesta.

Kľúčové úlohy manažérov BAUM



Upozornenie: BAUM na seba nepreberá odborné poradenské služby – na tieto účely spolupracuje s príslušnými pracoviskami alebo napr. dopravnými podnikmi (súbor expertov BAUM). BAUM preberá na seba vytváranie kontaktov, podľa potreby udržiava v chode odsúhlasovacie procesy (moderácia, organizácia atď.)

3 Priestorové pole pôsobnosti

Pilotná fáza

V pilotnej fáze sa bude vychádzať z užšej oblasti okolia Bratislavy. Tento priestor zahŕňa v prvom rade 14 miest a obcí v Burgenlande a Dolnom Rakúsku (abecedne): Bad Deutsch Altenburg, Berg, Deutsch Jahrndorf, Eckartsau, Edelstal, Engelhartstetten, Hainburg, Hundsheim, Kittsee, Lassee, Marchegg, Pama, Prellenkirchen, Wolfsthal ako aj 8 nasledujúcich mestských častí Bratislavy (abecedne): Čunovo, Devín, Devínska Nová Ves, Jarovce, Karlova Ves, Petržalka, Rusovce, Záhorská Bystrica.

Hranice okolia mesta musia byť podľa zadania úlohy/projektu vnímané ako pohyblivé, pričom užšie okolie mesta vždy tvorí ťažisko prác BAUM.

Fáza realizácie

Témou do budúcnosti je vytvorenie manažmentu Bratislava-okolie pre celú oblasť Bratislava-okolie (slovenské, maďarské, rakúske okolie). V pilotnej fáze je potrebné preskúmať potrebu a možnosť zapojenia ďalších mestských častí a obcí patriacich do slovenského a maďarského okolia. Iniciatíva by mala v tomto prípade vychádzať predovšetkým zo strany mesta a kraja.

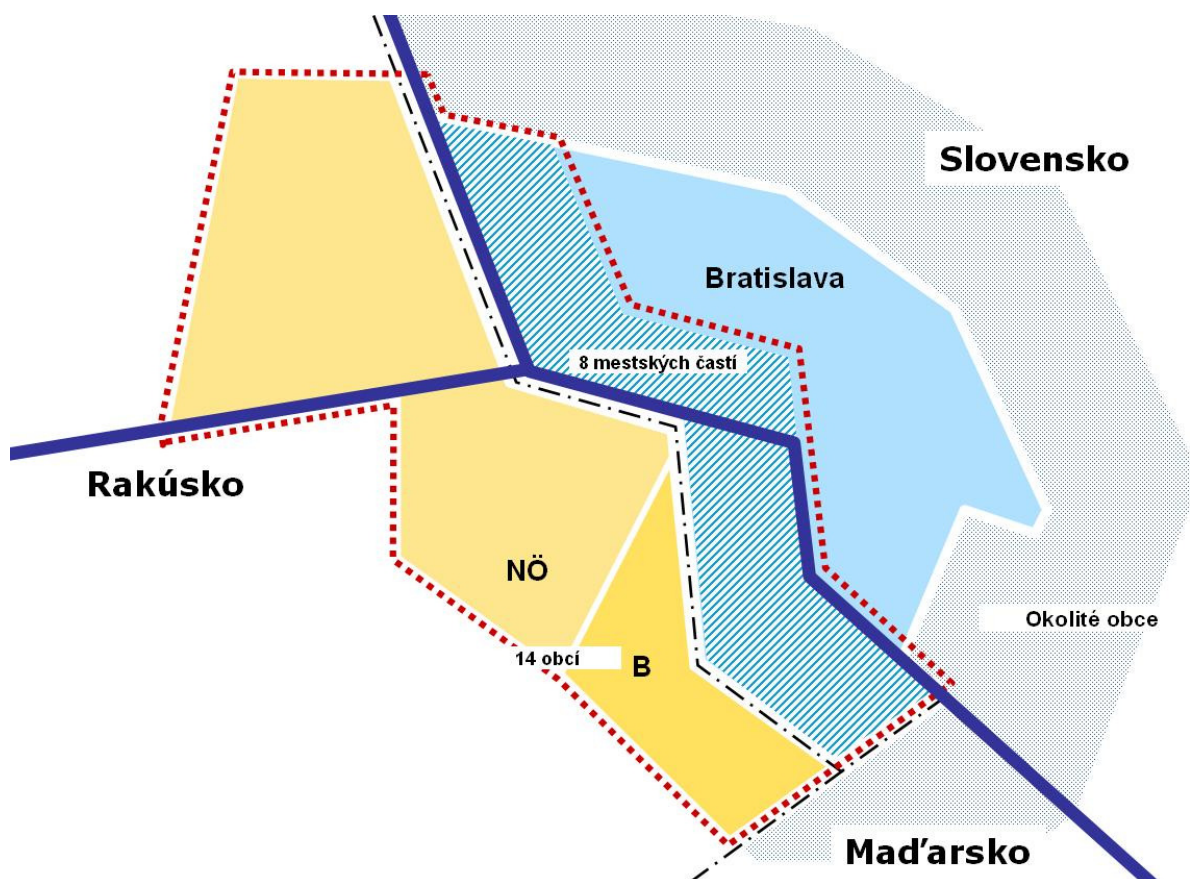


Schéma: Okolie Bratislavy a užšie pole pôsobnosti projektu BAUM v pilotnej fáze

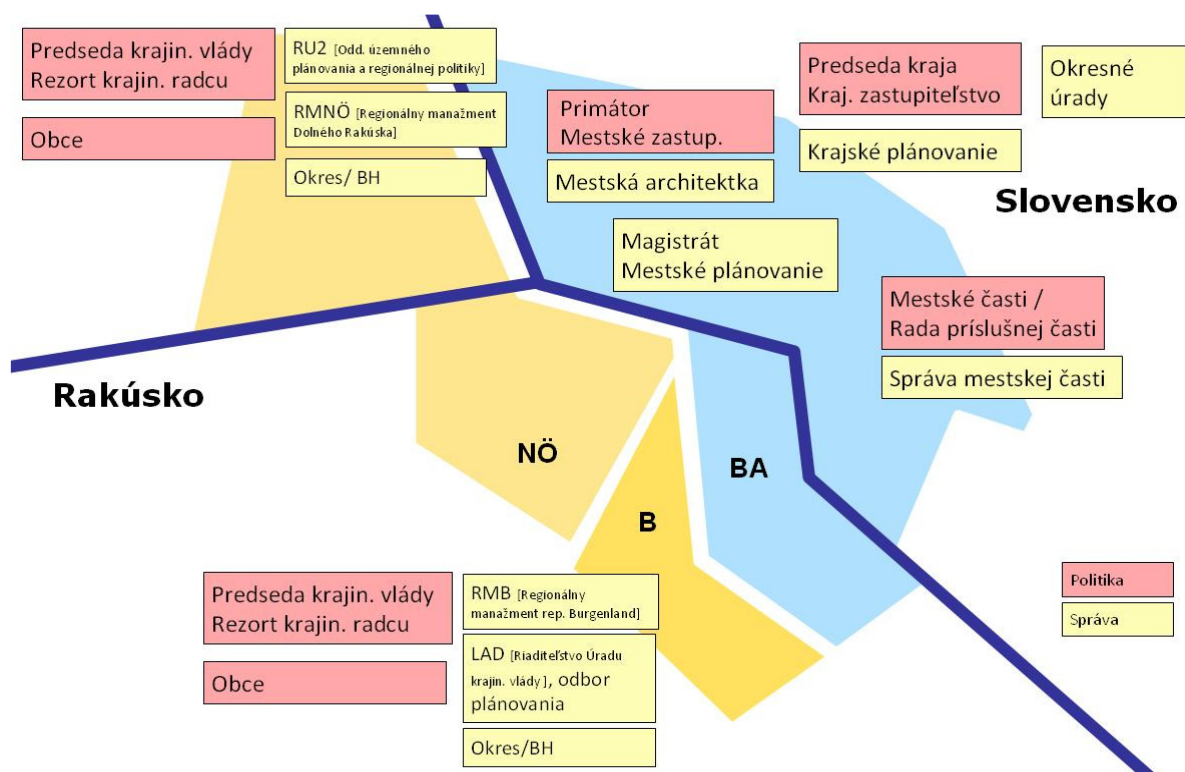
4 Organizačný a inštitucionálny rámec

4.1 Východiská pre organizačný model

Podľa výsledkov pracovných rozhovorov sa účastníci zhodujú na nasledujúcich bodoch týkajúcich sa organizácie projektu BAUM:

- BAUM má byť vo svojej pilotnej fáze podporovaný mestom Bratislava a spolkovými krajinami Burgenland a Dolné Rakúsko, pričom títo účastníci sú partnermi
- BAUM nepredstavuje ďalšiu úroveň samosprávy a nie je výkonným orgánom - nepreberá kompetencie ostatných inštitúcií.
- BAUM nemá byť organizáciou, ktorá je symetricky vybudovaná a rovnocenne obsadená oboma štátmi - je skôr nástrojom, ktorý sa stará o impulzy pre lepšiu spoluprácu. Treba preto počítať aj s istou „naklonenou rovinou“ pri jeho zložení.
- BAUM by mal byť organizovaný efektívne a postupne sa rozrastať podľa množstva vynaloženej práce a úspechu.
- BAUM má mať základnú štruktúru so systémom a pravidelnými stretnutiami ale zakladať sa na existujúcich štruktúrach a využívať existujúce platformy.
- Kontinuita projektu BAUM - ako nástroja partnerstva- má byť dosahovaná nezávisle od (finančnej) projektovej podpory.
- Roly a úlohy projektu BAUM majú byť definované nezávisle od osôb.
- BAUM má byť „neustále sa učiacim nástrojom.“ Je potrebné bez zbytočných komplikácií umožniť adaptácie na základe pravidelného hodnotenia a meniacich sa rámcových podmienok.
- BAUM má mať možnosť využívať pre svoju prácu sieť expertov z odborných oddelení magistrátu Bratislava, Bratislavského samosprávneho kraja a úradov krajinských vlád.
- Aktivity projektu BAUM sa vzťahujú na úlohy. Nie je potrebné rigidné priestorové ohraňovanie.

4.2 Prostredie aktérov



Obr. Účastníci z politiky a verejnej správy pre BAUManažment v pilotnej fáze (Podľa výsledkov Task Force1 pre vývoj organizačného modelu, 3.6.2013, PGO)

V regióne BAUM nevzniká len nerovnováha medzi veľkomestom Bratislava a malými obcami v Dolnom Rakúsku a Burgenlande. Aj politické grémiá, štruktúry verejnej správy a tým aj polohy kompetencií vykazujú veľké rozdiely. Vybudovanie symetrickej organizácie je náročné a pre BAUM, ktorý má vo svojej pilotnej fáze slúžiť predovšetkým ako nástroj pre komunikáciu a sieťovanie, nie je nevyhnutné. Je oveľa viac potrebné dbať na to, aby boli všetci kľúčoví účastníci z oblasti politiky a verejnej správy vzájomne prepojení v rámci komunikačnej platformy BAUM. Cieľom je spolupráca účastníkov v rámci rovn i naprieč nimi.

Úrovne projektu BAUM

Politika, prezidiálna úroveň

- Stratégia, riadenie, závery
- Pokyny administratíve a prostredníctvom nej manažérom projektu BAUM

Plánovacia administratíva: úroveň realizácie

- Odborná príprava tém, stratégií
- Koordinovanie realizácie

Podporná úroveň

- Organizácia výmeny informácií a platforiem (politika, administratíva)
- Sieťovanie regionálnych účastníkov

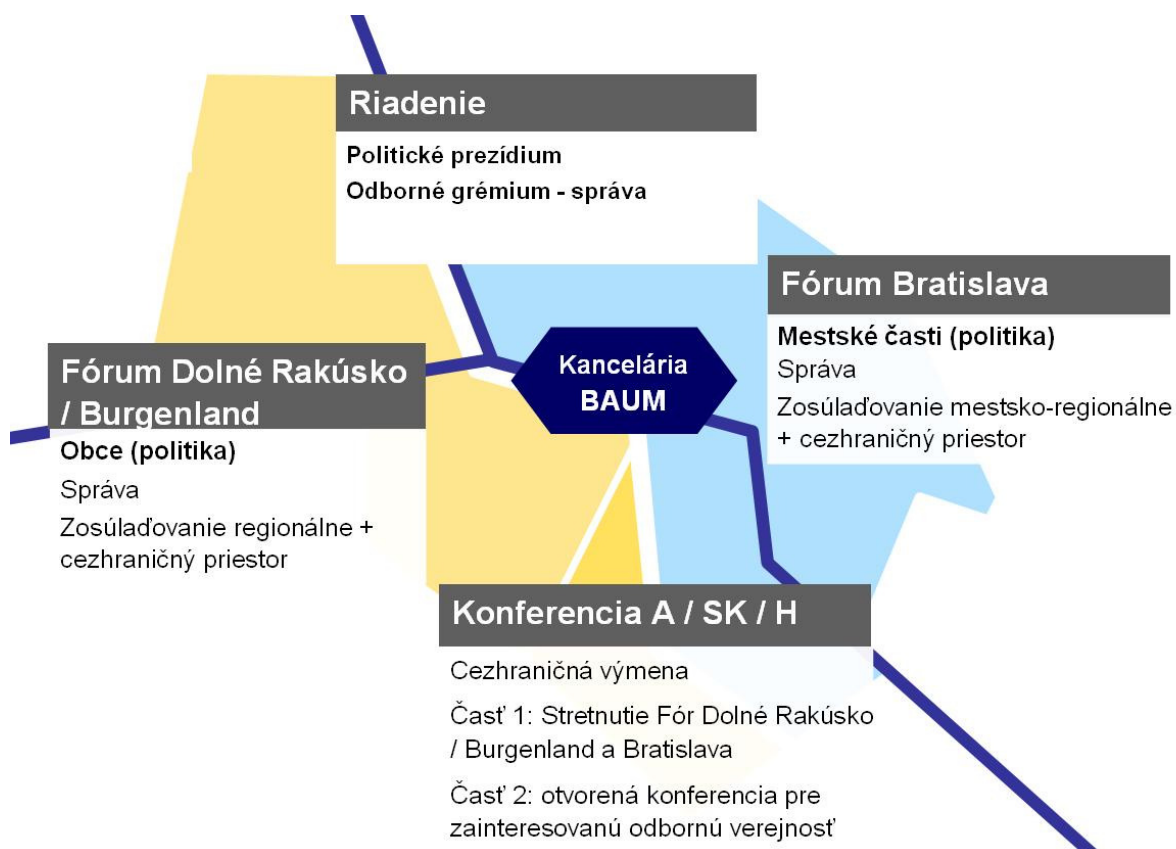
Prehľad kľúčových účastníkov (nie hierarchické členenie)		
Bratislava	Dolné Rakúsko	Burgenland
Predseda samosprávneho kraja Bratislavský samosprávny kraj, Zastupiteľstvo kraja	Predseda krajinskej vlády príslušný rezortný krajinský radca Dolnorakúsky krajinský parlament	Predseda krajinskej vlády príslušný rezortný krajinský radca Burgenlandský krajinský parlament
Primátor Mestské zastupiteľstvo Mestská architektka (pol. úradníčka)	Starostovia Obecné rady	Starostovia Obecné rady
Starosta mestskej časti Miestne zastupiteľstvo		
Samosprávny kraj Bratislava- oddelenie regionálneho plánovania	Úrad dolnorakúskej krajinskej vlády- oddelenie RU2 pre priestorové usporiadanie a regionálnu politiku	Úrad burgenlandskej krajinskej vlády- štábny post priestorového usporiadania a podpory bývania
Magistrát mesta Bratislava- Oddelenie mestského plánovania		
Správa mestských častí	Obecná správa	Obecná správa
	RMNÖ (Regionálny manažment Dolného Rakúska)	RMB (Regionálny manažment Burgenlandu)
	SUM (Manažment mesta a okolia) Viedeň - Dolné Rakúsko	
Regionálne združenie mestských častí hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy	Mikroregión /Leader región Marchfeld (= Moravské pole) Malý región Römerland Carnuntum	Mikroregión Leitha Auen (=Litavské Nivy)

Poznámka: Okresy a ich úrady boli pri určovaní prostredia aktérov uvedené, v súvislosti s projektom BAUM je však ich opodstatnenosť nízka.

4.3. Elementy BAUM

Elementy BAUM možno opísať nasledovne:

- Riadenie BAUM
- Regionálne fóra BAUM
- Konferencia BAUM
- Kancelária BAUM
- Združenie expertov BAUM



Obr. Elementy BAUM

Riadenie BAUM

Na to, aby mohol BAUM svoje úlohy vnímať ako účinné, potrebuje jasné poverenie od najvyššej (politickej) krajinskej prípadne mestskej úrovne. Len takýmto spôsobom môžu byť vytvorené jasné rámcové podmienky pre každodennú prácu. Existencia nadregionálnej podpory je potrebná aj pre akceptáciu manažérov BAUM. Riadenie BAUM pozostáva z dvoch úrovní. Z politicky obsadeného prezídia a z odborného grémia, ktoré sa skladá z vedúcich pracovníkov v oblasti (územného) plánovania Bratislavského samosprávneho kraja, mesta Bratislava, ako aj spolkových krajín Dolné Rakúsko a Burgenland.

Riadenie BAUM zabezpečuje koherenciu práce manažmentu mesta a okolia s nadradenými politickými programami a (nad)regionálnymi projektmi. K jeho úlohám patrí aj vertikálne prepojenie medzi rôznymi politickými rovinami (mesto, kraj, (spolkové) krajiny, obce) ako aj horizontálne prepojenie potrebných administratívnych pracovísk mesta Bratislavy, Bratislavského samosprávneho kraja a spolkových krajín Dolné Rakúsko a Burgenland (čiže nielen medzinárodná spolupráca, ale aj spolupráca presahujúca rezorty). Okrem toho riadiaca skupina zabezpečuje prepojenie a zladenie s ostatnými organizáciami, iniciatívami a pracovnými spoločenstvami pracujúcimi v mestskom regióne.

Riadenie BAUM

	Politické prezídium
Úlohy	- Rozhodovanie o základnej stratégii BAUM - Stanovovanie priorít - Zadávanie a odsúhlasovanie direktív a pokynov pre manažérov BAUM - Zabezpečovanie koherencie práce manažmentu mesta a okolia s nadradenými politickými programami a (nad)regionálnymi projektmi - Strategické prepojenie v oblasti BAUM. Koordinácia spolupráce medzi jednotlivými politickými rovinami (mesto, kraj, krajiny, obce) - Medzinárodná výmena informácií. Informovanie o aktuálnych činnostiach. - Poradenstvo, odsúhlasovanie návrhov z regionálnych fór BAUM - Zabezpečenie evaluácie a ďalšieho rozvoja BAUM
	Odborné grémium – plánovacia administratíva
Úlohy	- Príprava strategických cieľov - Medzinárodná výmena informácií. Informovanie o aktuálnych činnostiach - Organizácia odbornej prípravy obsahov a tém - Koordinácia realizácie odsúhlasených stratégií a projektov - Zapájanie manažérov BAUM podľa témy - Koordinácia spolupráce medzi jednotlivými administratívnymi úrovňami (mesto, kraj, krajiny, obce) - Horizontálne prepojenie rôznych odborných oddelení spolkových krajín Dolné Rakúsko a Burgenland, mesta Bratislavy a Bratislavského samosprávneho kraja (t.j. spolupráca presahujúca rezorty)

Zloženie	Jestvujúca Multilaterálna expertná platforma (MEP) v projekte BAUM má byť východiskovým bodom pri obsadzovaní riadiacej skupiny. Aby bola riadiaca skupina malá, odporúča sa vytvoriť skupinu z členov MEP. Politické prezídium: - 1 Starosta z Dolného Rakúska - 1 Starosta z Burgenlandu - 2 Starostovia z mestských častí Bratislavy Jednotliví členovia prezídia sú zodpovední aj za politickú spätnú väzbu k primátorovi mesta Bratislava, predsedovi Bratislavského samosprávneho kraja ako aj k rezortne príslušným krajinským poslancom a predsedom spolkových krajín v Dolnom Rakúsku a Burgenlande. Pre zlepšenie vertikálneho prepojenia by pripadalo do úvahy nasledujúce rozšírenie (nadväbová fáza): - 1 poslanec zastupiteľstva Bratislavského samosprávneho kraja - 1 poslanec mestského zastupiteľstva Bratislavy - 1 poslanec dolnorakúskeho krajinského parlamentu - 1 poslanec burgenlandského krajinského parlamentu V nadväbovej fáze by bolo riadenie BAUM rozšírené o zástupcov slovenských obcí v okolí Bratislavy a zástupcov maďarských obcí. Odborné grémium - plánovacia administratíva: Vedúci pracovník - územného plánovania úradu BSK - územného plánovania Magistrátu Bratislava - hlavná architektka mesta Bratislava - úradu burgenlandskej krajinskej vlády, štábny post priestorové usporiadanie a bytová výstavba - úradu dolnorakúskej krajinskej vlády, RU2- Oddelenie priestorového usporiadania a regionálnej politiky Manažéri BAUM sa zúčastňujú zasadnutí, nemajú však hlasovacie právo. Ďalšie osoby, napr. regionálni manažéri alebo externí odborníci môžu byť prizvaní podľa témy a potreby. Na výzvu riadiaceho tímu môžu zástupcovia projektov informovať o svojich cieľoch a postupoch.
----------	---

Organizácia
Interakcia

Politické prezídium: schádza sa v pravidelných intervaloch (jeden až dva krát ročne spolu s odborným grémiom)

Odborné grémium: schádza sa raz za štvrtrok (z toho dva razy spolu s politickým prezídiom)

Mimoriadne schôdze obidvoch grémií je potrebné zvolať včas a s oznámením programu zasadnutia

Schôdzi predsedajú striedavo podľa predchádzajúcej dohody zástupcovia z Bratislavy a Rakúska

Organizačná a obsahová príprava zasadnutí riadiaceho tímu je v réžii manažérov BAUM. Sú zodpovední aj za vypracovanie zápisov a správ o plnení úloh

Dohoda o pravidlách

Pracovný režim majú byť ďalej rozvíjané používateľmi, čiže členmi riadenia BAUM a po dohode dodržiavané.

K tomu aj modality pre prípadné hlasovania: spravidla sa účastníci usilujú o konsenzuálne rozhodnutia a odporúčania. Ak nedôjde k dosiahnutiu jednoty, je potrebné zdokumentovať, kto podporuje uznesenie, kto s ním nesúhlasí a kto sa nevyjadril.

Návrh: hlasovacie právo majú členovia politického prezídia. Jednoduchá väčšina je pri hlasovaniach postačujúca (napr. pri vyslaní delegáta do riadenia BAUM). Hlasy menšiny a ich odôvodnenie sa uvedie do zápisu.

Regionálne fóra BAUM

Politické fóra pre prihraničné obce v Dolnom Rakúsku a Burgenlande ako aj pre mestské časti Bratislavy.

Zo spolupráce v BAUM regionálnych fórach sa očakávajú impulzy pre férové, dynamické a konkurencieschopné vyrovnanie záujmov vo všetkých oblastiach politiky ako a správy – ale majú z nich vychádzať aj impulzy pre vznik konkrétnych projektov. Mali by byť preskúmané nové formy spolupráce, ktoré presahujú doterajšie administratívne hranice. Spoločné vystupovanie uľahčuje spoluprácu s nadregionálnymi poskytovateľmi služieb, napr. v oblasti dopravy alebo pracovného trhu. V neposlednom rade sa môžu spoločnými silami zaoberať aj takými úlohami, ktoré by presahovali rozpočet jednotlivých obcí alebo mestských častí.

Z počiatku (v pilotnej fáze) je navrhované založenie dvoch regionálnych fór BAUM:

Regionálne fórum BAUM Bratislava a regionálne fórum BAUM Dolné Rakúsko / Burgenland.

Dve oddelené fóra preto, lebo sa vychádza z nutnosti existencie fázy vnútromestských rokovaní (rokovania mestských častí medzi sebou, s mestom Bratislava a samosprávnym krajom) a fázy rokovaní medzi obcami Dolného Rakúska a Burgenlandu. Okrem diskusie o témach a úlohách presahujúcich hranice štátov by mala byť možnosť prejednávať aj regionálne, prípadne mestsko-regionálne (interné) témy. Regionálne fórum BAUM Dolné Rakúsko / Burgenland by malo využiť existujúcu platformu konferencie starostov.

Výmena informácií medzi jednotlivými fórami sa udeje na spoločnej konferencii BAUM. Ďalšiu možnosť výmeny informácií poskytuje riadiaca skupina BAUM, v ktorej sú zastúpení členovia obidvoch regionálnych fór. Ďalší tok informácií zaručujú manažéri BAUM.

Podľa potreby sa v pilotnej fáze môžu regionálne fóra stretávať v rovnakých termínoch. Nezávisle od regionálnych fór sa príležitostne môžu usporiadať interkomunálne pracovné porady medzi mestskými časťami alebo obcami. Táto možnosť sa týka najmä tém, ktoré sa netýkajú všetkých. Tieto stretnutia budú sprevádzané podporou manažérov BAUM.

Regionálne fóra BAUM		
Úlohy	– vypracovanie, diskusia a hlasovanie o projektoch a témach – informovanie o aktuálnych Projektoch v častiach mesta a regiónu – iniciovanie, odporúčanie projektov na realizáciu riadiacemu tímu – príprava spoločných rakúsko-slovenských stretnutí – vysielanie zástupcov do riadiaceho tímu BAUM	
	BAUM fórum Dolné Rakúsko / Burgenland	BAUM fórum Bratislava
	– informovanie a poradenstvo o témach a úlohách: <u>regionálne</u> a cezhraničné	informovanie a poradenstvo o témach a úlohách: <u>mestsko-regionálne</u> a cezhraničné
	– hlasovanie o interných regionálnych záležitostiach	hlasovanie o interných regionálnych záležitostiach
Zloženie	BAUM fórum Dolné Rakúsko / Burgenland	BAUM fórum Bratislava
	– starostovia z Dolného Rakúska a Burgenlandu	– starostovia mestských častí Bratislavy
	Za účelom zlepšenia vertikálnej spolupráce by bolo možné (v nadstavbovej fáze) nasledujúce rozšírenie	
	– 1 poslanec krajinského parlamentu Dolného Rakúska	– 1 poslanec zastupiteľstva BSK
	– 1 poslanec krajinského	– 1 poslanec mestského

	parlamentu Burgenlandu	zastupiteľstva Bratislavy
	– zástupcovia plánovacej administratívy, najmä tí, ktorí sú zastúpení v riadení BAUM. – manažéri BAUM sa zo zásady zúčastňujú sedení. – rozšírenie okruhu účastníkov má byť umožnené vzhľadom na úlohy a témy, napr. zástupcovia susediacich mikroregiónov resp. obcí ako aj externí experti	
Organizácia Spôsob činnosti	– Stretnutie: 1 krát za rok. – Výnimočné stretnutia sa majú zvoliť v dostatočnom predstihu a s oznámením programu rokovania. – BAUM fóra môžu s podporou manažérov BAUM podľa potreby iniciovať mikroregionálne alebo tematické pracovné skupiny. – Organizačné a obsahové riadenie BAUM fór sa deje prostredníctvom zodpovedných manažérov BAUM. Úloha: príprava a spracovanie stretnutí (návrh programu rokovania, pozvánka, protokol, moderovanie a technické zabezpečenie). – tok informácií medzi BAUM fórom a riadiacim tímom BAUM je zaistený manažérom BAUM v spolupráci s príslušným zástupcom z riadiaceho tímu.	
Dohoda o pravidlách	Spôsob činnosti by mal byť používatelmi – čiže členmi BAUM fór – ďalej rozvíjaný a spísaný vo forme štatútu S tým súvisí aj spôsob hlasovania: v zásade sa preferujú konsenzuálne rozhodnutia a odporúčania. Ak nedôjde ku zhode, má sa zaznamenať, kto stojí za rozhodnutím, kto je proti a kto sa nevyjadril. Návrh: pri rokovaní je postačujúca jednoduchá väčšina, napr. pri vyslaní zástupcov do riadiacich tímov. Hlasy menšiny a ich odôvodnenie sa zaznamená do protokolu.	

Konferencia BAUM A, SK, H

Každoročná BAUM konferencia sa navrhuje za účelom vytvorenia cezhraničnej platformy pre výmenu informácií. BAUM konferencia tak môže v prípade potreby zjednocovať dve programové línie.

Časť 1: Stretnutie účastníkov regionálnych fór BAUM.

Časť 2: „Otvorenie sa“ pre zainteresovanú odbornú verejnosť. Táto časť konferencie má mať odozvu v médiách a má sa venovať aktuálnym ťažiskovým témam (BAUM ako „iniciátor rozvoja“).

Už na prvú BAUM konferenciu majú byť pozvaní zástupcovia ďalších slovenských a maďarských obcí zo širšieho okolia¹.

BAUM Konferencia	
Úlohy	Časť 1: Zástupcovia regionálnych fór Dolné Rakúsko / Burgenland a Bratislava – prehľad BAUM agendy – výmena a odsúhlasenie relevantných tém Časť 2: Verejná. Zainteresovaná odborná verejnosť. – informácie a diskusia k ťažiskovým témam – vnútroštátne a medzinárodné prepojenie BAUM regiónov
Účastníci	V každom prípade členovia BAUM fór a riadiaceho tímu BAUM, ako aj zástupcovia záujmových skupín a ďalší zainteresovaní (podľa vybranej ťažiskovej témy konferencie).
Organizácia Spôsob činnosti	BAUM konferencie sú organizované jedenkrát ročne a sú v súlade s rozhodnutím riadiaceho tímu organizované, moderované a dokumentované spoločne obidvoma manažérmi BAUM. Z dôvodu úspory času a nákladov sa odporúča vytvoriť väzby ku iným podujatiam, napr. CENTROPE (resp. formou spoluúčasti). Konferencia BAUM však má byť identifikovateľná ako samostatné podujatie.
Odporúčanie	Každé dva roky môže konferencia BAUM pokrývať širšie spektrum tém a byť organizovaná pre väčšie publikum s medzinárodnou účasťou. Je tiež vhodné posúdiť realizáciu spoločných BAUM konferencií s ďalšími mestskými regiónmi. Zameranie prvej AT-SK konferencie BAUM by mohlo byť napr.: – predstavenie projektu BAUM a manažmentu BAUM – témy a výzvy budúcej spolupráce. Tiež môže byť pomocou ťažiskovej témy ilustrovaná nutnosť hlasovania, napr. téma Rast a demografická premena a ich účinky na okolie mesta.

¹ Poznámka: Spoločná AT-SK-HU konferencia Bratislava-Okolie bola organizovaná pod záštitou primátora Ftáčnika.

Kancelária BAUM, manažéri BAUM

Mesto Bratislava, Bratislavský samosprávny kraj, Burgenland a Dolné Rakúsko ako partneri zriadia úrad BAUM so sídlom na Magistráte Bratislava (v sekcii územného plánovania). Kancelária BAUM je základňou manažérov BAUM a bude vedená oboma manažérmi ako rovnoprávnymi partnermi v zmysle poverenia riadiacou skupinou BAUM.

Počas pilotnej fázy projektu sú k dispozícii 2 pracovné miesta, a to vždy po jednom pre manažéra z Rakúska a zo Slovenska.

Vybavenie samotnej kancelárie BAUM môže byť jednoduché. Pre potreby stretnutí však majú byť na magistráte podľa dohody k dispozícii priestory (zasadacia miestnosť). Ďalšie miesta na podujatia a konzultácie majú byť využívané manažérmi BAUM v meste a v regióne po dohovore s mestskými časťami a obcami.

Virtuálnu platformu tvorí spoločná domovská stránka BAUM, ktorú majú obaja manažéri využívať nielen na vonkajšiu prezentáciu, ale aktívne ako informačné a interakčné médium.

Kancelária BAUM získa po dohode partnerov podporu sekretariátu z jestvujúcich zdrojov (telefonická služba v úradných hodinách, vedenie dokumentácie atď.). Požadovaný rozsah podpory sa postupne určí počas pilotnej fázy projektu. Variantom môže byť aj podpora sekretariátu u terajších zamestnávateľov v Rakúsku a na Slovensku.

Kancelária BAUM, Manažéri BAUM	
Úlohy	Úlohy sú uvedené v kapitole 2.1
Sídlo	Manažéri BAUM majú svoje sídlo na Magistráte mesta Bratislava. Podľa dohody môžu na účely konzultácií využívať existujúce magistrátne priestory.
Personál	2 manažéri BAUM Už počas pilotnej fázy : „Technický sekretariát“ v zmysle asistencie s využitím jestvujúcich zdrojov
Organizácia Spôsob činnosti	Manažéri BAUM sú zodpovední sami za seba a samostatní, a to výhradne v zmysle poverení riadiaceho tímu BAUM v regióne BAUM Burgenland - Dolné Rakúsko, a rovnako v regióne BAUM Bratislava Vecné otázky týkajúce sa kancelárie BAUM, bude prejednávať riadiaci tím BAUM, prípadne po dohode bude toto delegované na zodpovedné miesto - manažéri BAUM budú mať povinnosť podávať správy riadiacemu tímu BAUM - pravidelné termíny vzájomných stretnutí manažérov BAUM (organizácia vo vlastnej réžii) pre vzájomné odsúhlasovanie (napr. aktivity pre informovanie verejnosti), výmena skúseností a starostlivosť o agendu projektu BAUM - v služobných záležitostiach sa manažéri BAUM zodpovedajú svoji zamestnávateľom

Požiadavky na manažérov BAUM

Manažéri BAUM majú disponovať nasledovnými schopnosťami:

- **Schopnosť samostatne pracovať**
znamená to, že svoje úlohy plnia v súlade s profilom svojich úloh (pozri kapitolu 2.1) podľa dohody s riadením BAUM a bez osobitnej výzvy. Týka sa to predovšetkým priameho kontaktu s regionálnymi účastníkmi, obojstranných dohôd manažérov BAUM a správ riadiacej skupiny BAUM
- **Organizačný talent**
Tento bod sa týka predovšetkým koordinácie termínov, vytvárania databázy účastníkov, organizácie riadiacej skupiny BAUM, fór BAUM a konferencie BAUM a prehľadnej dokumentácie ich činnosti
- **Jazykové znalosti:** slovenčina a nemčina
- **Obsahové, tematické znalosti**

Týka sa to predovšetkým tém regionálneho a mestského plánovania, vedomostí o politickej štruktúre obidvoch štátov a spolkových krajín, administratívnych systémov a mechanizmov schvaľovania

- **Moderačná kompetencia**
V prípade malých a veľkých podujatí, konzultácií a stretnutí s určenými formátmi a rámcami
- **„Softskills“**, napr. schopnosť a ochota komunikovať a aktívne nadväzovať kontakty, príslušné vystupovanie (seriózne, vecné, kompetentné), schopnosť pracovať pod tlakom (vysporiadavanie sa s rozdielmi, konfliktami, nesúhlasom)

Možné rozšírenie kancelárie BAUM

Podľa potreby a úspechu projektu BAUM a s tým spojeným pribúdaním úloh by sa mohla kancelária v nadstavbovej fáze zmeniť na samostatnú spoločnosť. V takom prípade si však vyžaduje rokovací poriadok, vedúceho pracovníka, sekretariát a ďalších spolupracovníkov. Vo fáze výstavby by sa odporúčala „projektová asistencia“, ktorá môže byť okrem sekretárskych prác aj obsahovo zviazaná s projektmi BAUM.

Združenie expertov BAUM

Manažéri BAUM by mali mať podľa usmernení riadiacej skupiny BAUM dobrý prístup k dostupným vedomostiam a kompetenciám odborníkov zúčastnených samospráv, napr.

- ku informáciám týkajúcim sa územného plánovania (napr. účasť na poradách, fórach, konferenciách)
- k posudzovaniu projektov

Zodpovední členovia riadenia BAUM informujú príslušné oddelenia a expertov zo samospráv a čo najviac prispievajú k spolupráci a témam spojeným s projektom BAUM.

5 Interakcia a rozhrania

5.1 Vzájomné prepojenie elementov BAUM

Pre správnu identifikáciu a plnenie úloh projektu BAUM, tvoria nasledujúce elementy spojky naprieč projektom BAUM:

Riadiaci tím BAUM

(delegovaní politici z fór BAUM a vedúci úradníci)

- Horizontálne prepojenie politických rovín:
- Vertikálne prepojenie odborných pracovísk samosprávy

kancelária BAUM s manažermi BAUM a domovskou stránkou BAUM:

- Kontaktné miesto pre všetkých účastníkov
- Oznamy pre riadenie projektu BAUM a fóra BAUM

Konferencia BAUM

- Stretnutie politických zástupcov pôsobiacich v projekte BAUM. Výmena informácií členov fór BAUM v rámci agendy projektu BAUM

Pravidlá pre interakciu manažérov BAUM

Manažéri BAUM sú po obsahovej stránke zodpovední výlučne za riadenie projektu BAUM. Prostredníctvom riadenia projektu BAUM vzniká aj väzba manažérov BAUM na nasledujúce vedúce pozície v oblasti plánovania:

- Samosprávny kraj Bratislava- Odbor územného plánovania
- Magistrát mesta Bratislavy- Oddelenie územného plánovania
- Mestská architektka mesta Bratislava
- Dolnorakúska krajinská vláda – oddelenie pre územné plánovanie a regionálnu politiku, RU2
- Burgenlandská krajinská vláda- štáb pre územné usporiadanie a bytovú výstavbu

Manažéri BAUM majú dodržiavať nasledovné body:

- ekonomické zaobchádzanie s časom a zdrojmi účastníkov, t.j. zosúladovanie termínov stretnutí, zasadaní, využívanie existujúcich platforiem (napr. konferencia starostov) pre agendy BAUM.
- Pravidelné organizovanie vzájomných stretnutí manažérov BAUM vo vlastnej zodpovednosti.
- Samostatné pridávanie obsahu na domovskú stránku BAUM a jej pravidelná aktualizácia
- Udržiavanie pravidelných kontaktov so zúčastnenými mestskými časťami a obcami.

5.2 Rozhrania k ostatným účastníkom v okolí mesta

Dôležitým faktorom pre úspech BAUM, jeho uznanie a rešpektovanie, je vytváranie rozhraní medzi projektom BAUM a ostatnými účastníkmi v okolí. Vzťahuje sa to predovšetkým na samosprávne úrady pôsobiace v regióne alebo meste, prípadne podobné zariadenia ako aj manažmenty LEADER a regionálne manažmenty, v prípade Dolného Rakúska a Burgenlandu napr. Obnova miest a dedín, Ecoplus, WIBAG, regionálne úrady pre zastupovanie záujmov.

Počas pilotnej fázy, kedy BAUM slúži predovšetkým ako nástroj na komunikáciu a vytváranie kontaktov, kedy budú projekty iniciované a moderačne sprevádzané, nie však realizované, nie sú potrebné striktné pravidlá vzájomnej interakcie. Jediným pravidlom je vzájomná podpora. BAUM má spolu so svojimi partnermi v mestskom okolí pôsobiť v súlade s úlohami, kooperovať s existujúcimi zariadeniami a sieťami. O vytvorenie týchto podmienok sa má postarať predovšetkým riadenie BAUM.

Kooperácia a nadväzovanie kontaktov do veľkej miery závisí aj od šikovnosti manažérov BAUM. Ak sa nepodarí uprednostniť ideu kooperácie pred konkurenčným zmýšľaním, bude riadenie BAUM vyzvané k tomu, aby prostredníctvom jasných smerníc prerozdelenilo kompetencie a právomoci.

Prax by však mala fungovať nasledovne:

- Manažéri BAUM sa samostatne a pravidelne starajú o kontakty s regionálnymi účastníkmi
- Manažéri BAUM budú zapojení do procesu a zúčastnia sa na poradách príslušných útvarov, na ktorých sa definujú projekty a stratégie
- V prípade potreby budú do procesu zapojení a zúčastnia sa zasadaní riadiaceho tímu BAUM dôležití účastníci
- Iniciatívy a projekty, ktoré vznikli na podnet manažmentu BAUM, sú akcie, ktoré sprevádzali manažéri BAUM, prípadne boli prostredníkom iných účastníkov alebo mali svojich prostredníkov („značka BAUM“)

V prípade, že počas fázy realizácie by mali byť projekty BAUM realizované prostredníctvom manažérov, treba zdôrazniť nasledovné body: prerozdelenie zodpovednosti za regionálne témy a projekty a obojstranné využívanie zdrojov a informácií. Vedúca zodpovednosť za projekty a podmienky pre kooperatívny manažment úloh (využívanie zdrojov, partneri, vedúci partneri). Tieto dva body budú jednoznačne stanovené riadením BAUM. Návrhy na uskutočňovanie partnerských projektov môžu pochádzať z fór BAUM, zo strany manažérov BAUM alebo riadiaceho tímu.

Separácia úloh a zodpovednosti za projekty len čisto na základe geografického ohraničenia by nevedla k naplneniu cieľa. Kde končí BAUM? Také ohraničenie by spôsobilo okrem iného konkurenciu medzi existujúcimi zariadeniami a mohlo by spôsobiť dezorientáciu „zákazníkov“ a partnerov týkajúcu sa kompetencie na realizovanie projektov.

6 Finančný rámec

6.1 Návrh na financovanie, rozdelenie nákladov

Návrh: Mesto Bratislava a Bratislavský samosprávny kraj ako aj spolkové krajiny Dolné Rakúsko a Burgenland "si dovoľia" BAUM a zabezpečia jeho financovanie nezávisle od projektov a finančných období (napr. eurofondov – pozn. prekl.), aby sa vytvoril stabilný rámec pre intenzívnu spoluprácu. Finančné modalita budú fixované zmluvne.

Možné prerozdelenie nákladov medzi partnermi v pilotnej fáze		
Mesto Bratislava Bratislavský Samosprávny kraj	Spolková krajina Dolné Rakúsko, Spolková krajina Burgenland	Obce v Dolnom Rakúsku, Burgenlande, mestské časti Bratislavy
Náklady na manažéra BAUM zo Slovenska Zdieľanie nákladov na kanceláriu BAUM, vecné náklady a podporu sekretariátu	Náklady na manažéra BAUM z Rakúska	Najskôr žiadne spolupodieľanie sa (služba mestským častiam a obciam)

Pre malé projekty BAUM, prípadne pre projekty, ktoré vznikajú v rámci činnosti BAUM, majú byť využívané podporné fondy EÚ z rôznych podporných zdrojov.

Partneri zabezpečujú financovanie v pilotnej fáze (minimálne 2 roky), pričom však neustále skúmajú, či je možné spolufinancovanie z iných zdrojov (EÚ, národné). Poznámka: Dokončenie rakúskych podporných programov sa očakáva v roku 2014, takže čerpanie prostriedkov z EÚ by bolo možné až v roku 2015.

Prerozdelenie nákladov pre zriadenie a prevádzku kancelárie BAUM v Bratislave a s tým spojené vecné náklady mali byť rozdelené napoly medzi rakúskych a slovenských partnerov. Rakúska a slovenská strana znášajú náklady každý na jedného manažéra BAUM. Doriešiť by ostávalo rozdelenie nákladov medzi slovenskými partnermi mestom Bratislava a BSK, a medzi spolkovými krajinami Dolné Rakúsko a Burgenland.

Zároveň sa odporúča opora po obsahovej stránke, prípadne integrácia do CENTROPE a prezentácia BAUM ako nástroja určeného na inštitucionalizáciu spolupráce na základe politického poverenia CENTROPE.

Počas pilotnej fázy majú byť štruktúry BAUM ďalej rozvíjané. Analogicky k možnému priestorovému a obsahovému rozširovaniu BAUM majú partneri neustále skúmať možnosti financovania alebo spolufinancovania obcami a mestskými časťami. Ak sa po pilotnej fáze ukáže, že vzniká pre mestské časti a obce pridaná hodnota, je možné, že budú tieto pripravené spolufinancovať manažment BAUM. Spolufinancovanie by mohlo viesť na jednej strane k aktívnejšej, záväznejšej účasti mestských častí a obcí a na druhej strane k vyššiemu uznaniu práce manažérov BAUM.

6.2 Odhad nákladov na pilotnú fázu BAUM

Tento odhad nákladov- podľa porovnávacích hodnôt² slúži predovšetkým na to, aby bolo možné získať informácie o tom, s akými minimálnymi nákladmi bude potrebné počítať v pilotnej fáze. Vďaka nim by mal byť možný úspešný štart projektu BAUM a splnenie pracovného penza. Odhad nákladov sa sústreďí na vecné náklady, náklady na prenajímanie a personál, ktoré sa použijú na prvotné vybavenie a prevádzku projektu BAUM.

Bude vychádzať z cien a mzdových nákladov na rakúskej úrovni.

Odhad neobsahuje vyjadrenia k nákladom na projekty, ktoré vyplývajú z činnosti projektu BAUM.

Pri nákladoch na personál sa hovorilo o tom, že penzum počas pilotnej fázy vystačí na 2 miesta pre 2 manažérov BAUM na plný úväzok. Zástupcovia obcí a mestských častí vnímajú túto potrebu- na základe veľkej potreby odsúhlasenia práve v inicializačnej fáze. V tomto prípade teda vychádzame z 2 miest na plný úväzok, ktoré budú podľa potreby znížené alebo rozšírené.

V prvotnej fáze, počas ktorej by sa nemalo príliš sporiť, treba počítať s jednorazovými nákladmi cca. 35 000 EUR. V tom sú obsiahnuté aj náklady na zariadenia pre výpočtovú techniku a telekomunikáciu, vývoj jednotného vizuálneho štýlu a vytvorenie domovskej stránky BAUM. Na jeden rok prevádzky treba počítať s nákladmi cca. 80 000 EUR. Veľká časť prác manažérov BAUM bude musieť byť vykonávaná na rôznych miestach regiónu a mesta a nie na úrade. Odporúča sa práca doma a flexibilné pracovné časy (najmä v prípade manažéra BAUM na rakúskej strane).

Bez podpory sekretariátu by nemohol ani ten najaktívnejší manažér BAUM splniť pracovné penzum BAUM. Preto je potrebné počítať s nákladmi na personál (20 hodín)- „technický sekretariát“ cca. 25 000 EUR.

Rozpočet na akcie, s ktorým môžu byť manažéri BAUM aktívni bez veľkých byrokratických nákladov, slúži aj na to, aby bol projekt prijímaný aj verejnosťou a zachoval si svoj status. Rozpočtom (na každého cca. 30 000 EUR) určeným na malé expertízy, úlohy súvisiace so starostlivosťou, napr. zriadenie menších podujatí môžu manažéri BAUM disponovať podľa vlastného uváženia.

Starostlivosť o riadenie BAUM a o fóra BAUM sú započítané v nákladoch prevádzky. Patrí tu tiež príprava konferencie BAUM vzťahujúca sa na náklady na personál. V tomto prípade bude potrebné v závislosti od prípravy konferencie použiť dodatočné prostriedky.

²SUM Viedeň-Dolné Rakúsko

Odhad nákladov na pilotnú fázu BAUM

BAUM- prvotná výbava jednorázovo	EUR
CI/ CD, logo, rôzne druhy tlačív (listový papier, vizitky, prezentačné materiály- vrátane tlače), vývoj a vytvorenie domovskej stránky BAUM	15 000,00
Výpočtová technika vrátane prezentačných médií (server, laptop...). telekomunikácie	10 000,00
Spolu cca.	35 000,00
Bežné náklady /za rok na BAUM sever a juh	EUR
Rôzne druhy tlačív, kancelársky materiál	2 000,00
Práca s verejnosťou (domovská stránka- údržba, newsletter, prezentácia, podujatia, moderovanie,...	18 000,00
Reprezentácia, pohostenie	6 000,00
Telekomunikácie, Porti, kópie čb	3 000,00
Prenájom kancelárie (na magistráte Bratislava)	nešpecifikované
Cestovné výdavky	15 000,00
Údržba	3 000,00
Spolu cca.	50 000,00
Rozpočet na akcie (malé expertízy a úlohy súvisiace so starostlivosťou, podujatia atď.)	80 000,00
Náklady na personál: 2 manažéri BAUM (40 hodín, posudzované podľa rakúskej úrovne, bez prevádzkových úspor)	160 000,00
Náklady na personál: asistencia prostredníctvom sekretariátu (čiastočný úväzok)	25 000,00
Účtovníctvo, vyúčtovanie miezd	2 000,00

7 Právny rámec

BAUM je predovšetkým nástrojom na podporu cezhraničnej spolupráce a služieb pre regionálnych účastníkov. Nepredstavuje ďalšiu správnu rovinu, nie je výkonným orgánom a nepreberá kompetencie ostatných inštitúcií. Vychádzajúc z týchto predpokladov je na rozvoj organizačnej štruktúry (pozri bod 4.1) a definovaných úloh a rolí (pozri bod 2.1) potrebný nízky stupeň inštitucionalizácie a právneho zakotvenia.

Navrhuje sa, aby zatiaľ nebola ustanovená nijaký cezhraničný právny subjekt. Model sa v pilotnej fáze zakladá predovšetkým na dobrovoľnej spolupráci bez právnej záväznosti a ponúka príležitosť spolupráce, ktorá sa preverí pri realizácii úspešných projektov.

Počas fázy budovania, počas ktorej by sa podľa potreby do projektu mohli zapojiť aj obce z okolia mesta na Slovensku a v Maďarsku, treba preskúmať, či je zvolený stupeň inštitucionalizácie postačujúci, prípadne ktorý právny rámec by bol vhodný pre spoluprácu. (napr. združenie, Európske združenie územnej spolupráce – EZÚS, pracovná skupina). K vyhodnoteniu tohto aspektu by mohlo dôjsť počas pilotnej fázy.

Aj bez spoločného právneho subjektu sú však v pilotnej fáze potrebné dohody medzi partnermi.

Obr. Partneri v pilotnej fáze a potrebné dohody

Mesto Bratislava primátor	Bratislavský kraj predseda kraja	Kraj. Dolné Rakúsko predseda krajín. vlády	Kraj. Burgenland predseda krajín. vlády
Politické dohody ohľadne zriadenia BAUM Poverenie plánujúcej administratívy realizáciou			
Magistrát Mesta Bratislava Mestské plánovanie	Úrad Bratislav. samosp. kraja krajské plánovanie	Úrad kraj. vlády Dolného Rakúska RU [odd. územného plánovania, ŽP a dopravy]	Úrad kraj. vlády Burgenlandu LAD [Riaditeľstvo Úradu krajinskej vlády]
Dohoda o spolupráci: Základná štruktúra BAUM, pravidlá spolupráce Zmluva o spolupráci alebo pracovné spoločenstvo Zmluvy ohľadne zriadenia kancelárie BAUM v Bratislave, napr. dohoda o delení nákladov			
Potenciálni zamestnávateľia manažéra: Magistrát Bratislava, kraj Bratislava. Pracovná zmluva podľa slovenského práva		Potenciálni zamestnávateľia manažéra: Úrad dolnorakúskej vlády, RU, Regionálny manažment Dolného Rakúska, Úrad vlády Burgenland, regionálny manažment Burgenland Pracovná zmluva podľa rakúskeho práva	

7.1 Nevyhnutné dohody

Nasledujúce dohody sú len prvotnými návrhmi a vyžadujú právne overenie správneho právnika partnerov projektu BAUM. Kvôli prehľadnosti sú predstavené jednotlivo, dajú sa však zhrnúť aj do jedného dokumentu.

Politická dohoda

Mesto Bratislava zastúpené primátorom,
Bratislavský samosprávny kraj zastúpený predsedom kraja,
spolková krajina Dolné Rakúsko zastúpená krajinským hajtmanom a
spolková krajina Burgenland zastúpená krajinským hajtmanom

sa verejne zaväzujú prostredníctvom spoločného dokumentu k ďalšej spolupráci a zriadeniu BAUM.

Poverujú spoločne služobné úrady realizáciou.

Ako programové prehlásenie slúžia predstavy v rámci CENTROPE a odborov pre územné plánovanie na úrovni kraja, mesta a okresu. BAUM je nástroj orientovaný na konanie a podieľa sa na uskutočňovaní cieľov CENTROPE na regionálnej a lokálnej úrovni.

Pracovná dohoda správ

Magistrát mesta Bratislava (Odbor územného plánovania),
Úrad BSK (Odbor územného plánovania),
Úrad Dolnorakúskej krajinskej vlády (RU)
Úrad Burgenlandskej krajinskej vlády (LAD)

sa zaväzujú v súvislosti s politickou dohodou v pracovnej dohode k partnerskému financovaniu, rešpektovaniu základnej štruktúry BAUM a dodržiavaniu pravidiel spolupráce, napr. v rámci riadiaceho tímu BA, regionálnych fór BAUM a úradu BAUM.

Poznámka: Pravidlá spolupráce v rámci platforiem BAUM nemajú byť príliš formálne a početné- mali by však obsahovať aspoň tieto body:

- Objasnenie predsedníctva na schôdzach
- Dohoda o postupovaní informácií pri vývoji, projektoch, projektových nápadov
- Čo najlepšia osobná kontinuita zo strany účastníkov

Zmluvy týkajúce sa zriadenia kancelárií BAUM

Hore uvedené správne úrady

uzatvárajú zmluvu, ktorá riadi partnerské zriaďovanie kancelárie BAUM so sídlom v Bratislave a rozdelenie a znášanie spoločného nájomného a vecných nákladov spojených s prevádzkou kancelárie.

V prípade potreby môžu byť prostredníctvom odborných oddelení zastúpených v riadiacom tíme BAUM uzavreté zmluvy súvisiace s projektom, ktoré sa budú týkať obojstranného využívania zdrojov. Okrem toho bude podnietené vytvorenie návrhu zmluvy na postupovanie pracovných výkonov a technickej výbavy medzi projektom BAUM a jestvujúcimi zariadeniami.

Služobné zmluvy s manažérmi BAUM

Keďže sa zatiaľ nepožaduje ustanovenie spoločnej cezhraničnej právnickej osoby, budú počas pilotnej fázy objednávané úkony BAUM u jestvujúcich správnych úradov a zariadení, pričom manažéri BAUM budú súčasťou tohto procesu.

Tento postup má aj svoje praktické dôvody, napr. rôzne služobné právo a rôznu úroveň miezd.

Možní zamestnávateľia manažérov BAUM v Bratislave so služobnou zmluvou podľa slovenského práva: Magistrát Bratislava, Bratislavský kraj

Možní zamestnávateľia manažérov BAUM v Rakúsku so služobnou zmluvou podľa rakúskeho práva: Dolnorakúska krajinská vláda, RU, RMNÖ, Burgenlandská krajinská vláda, RMB

Poznámka: Konanie a vystupovanie však bude také, akoby boli tieto dve sekcie jednou organizáciou sa spoločným úradom.

Nezávisle od právnych a finančných aspektov je potrebné sformulovať vzorovú služobnú zmluvu pre manažérov BAUM s udaním úloh a povinností. Zmluvy pre regionálnych manažérov z jestvujúcich organizácií ako SUM, RMNÖ alebo RMB môžu poslúžiť ako inšpirácia.

8 Implementácia

8.1 Faktory vedúce k úspechu

Predpoklady fungujúceho projektu BAUM

- **Uznanie a poverenie**
Politická podpora vo forme politických grémií mesta Bratislava, Bratislavského samosprávneho kraja a spolkových krajín Dolné Rakúsko a Burgenland je daná a známa účastníkom v meste a okolí.
- **Zriadenie všetkých elementov BAUM**
Najmä v pilotnej fáze, predovšetkým zriadenie riadenia BAUM, kancelárie BAUM a fór BAUM
- Starostlivé sprevádzanie prostredníctvom riadiaceho tímu BAUM v počiatočnej fáze
Pozitívna kooperatívna klíma vďaka vertikálnemu prepojeniu politikov a horizontálnemu prepojeniu odborných pracovísk. Eliminácia strachu z konkurencie u iných zariadení na úrovni mesta a okresu. Nepreťažovanie manažérov BAUM. Predchádzanie konfliktom vďaka komunikácii a spĺňaniu očakávaní.
- **Spoločné vystupovanie**
Dvaja manažéri môžu byť verejnosťou prijímané ako prejav nedostatku dôvery. Všetkým účastníkom projektu BAUM sa preto odporúča vystupovať navonok ako jeden celok. Šetrné, no jasné vystupovanie ako jedna entita budí dojem zariadenia, ktoré je jednotné (domovská stránka BAUM, tlačivá BAUM, prospekt manažmentu BAUM)
- **Schopnosť myslieť do budúcnosti**
V rámci pilotnej fázy projektu je potrebné overiť a preskúmať potrebu a možnosti priestorového rozšírenia, t.j. zapojenia ďalších mestských častí a obcí zo slovenského a maďarského okolia mesta. Iniciatíva by mala v tomto prípade vychádzať zo strany mesta a BSK.

Faktory vedúce k úspechu

Práca manažérov bude o to účinnejšia a zmyslupnejšia, čím viac bodov sa im podarí splniť.

Politická podpora	Politika na úrovni mesta, kraja a obcí
Silné riadenie BAUM	- Zaangažovanie reprezentantov kraja, mesta, mestských častí, okresov a obcí - Jasné rozhodnutia a transparentné, efektívne rozhodnutia, napr. pravidlo o prevažnej väčšine - Záväznosť voči ostatným partnerom
Efektívna organizácia	- Samostatnosť jednotlivých rovín-rozhodovanie, účasť, operatívna sféra
Koherencia	- S existujúcimi predstavami, súlad s programami z daného rezortu
Kontinuita Efektívne využívanie zdrojov	- Dlhodobá stabilita: finančná a osobná - nezávisle od podporných programov. Riziko: minimálna výbava, podľahnutie byrokratickému systému - Využívanie synergií s jestvujúcimi štruktúrami.

	vymedzenie úloh pre iných účastníkov výzva ku kooperatívne správanie prostredníctvom riadenia BAUM
Jasné ciele a úlohy	- Vytváranie ročných programov a rozpočtov: diferencované témy, čiastkové ciele, definovanie úloh, míľniky
Široké spektrum zainteresovaných účastníkov, hustota prepojenia	- Rôznorodosť tematických a iných sietí spojených s projektom: manažéri BAUM poznajú kontaktné osoby na rôznych úrovniach v oblasti BAUM a spolupracujú s nimi (obce, regionálni reprezentanti, hospodárstvo, inštitúcie činné na regionálnej úrovni, civilná spoločnosť, zastupovanie záujmov, správa)
Akceptancia Plnenie roly poskytovateľa služieb pre okolie Bratislavy	- Ak sú akceptovaní na všetkých rovinách korporácií, majú dobré postavenie a dostávajú všetky potrebné informácie - Sú vnímaní ako kompetentní partneri pre korporácie, zastupovanie záujmov a prevádzkovanie projektov. - Aktívna identifikácia možností spolupráce a rozvoja cezhraničných projektov pomocou kontaktu s obcami a mestskými časťami, spájanie účastníkov - Nepatria do politickej strany
Manažment informácií a práca s verejnosťou	- Marketing a propagácia činností BAUM: predstavenie autorstva, príp. podieľania sa na projektoch v správach a na verejnosti - Silná prítomnosť v regionálnych médiách - neformálne zaangažovanie regionálnych hráčov (multiplikátor) - firemná identita a inscenácia BAUM - Informovanie verejnosti o činnostiach
Nasleduje evaluácia	- Mäkké a tvrdé faktory: účinnosť projektu BAUM - BAUM sa učí a ďalej rozvíja

8.2 Odporúčania k ďalšiemu postupu

Vytvorenie politickej zmluvy

Najmä Bratislavský kraj, mesto Bratislava a starostovia mestských častí, predovšetkým starosta Petržalky musia byť presvedčení o zmysluplnosti zriaďovania BAUM a užitočnosti tohto projektu.

Organizácia prvej BAUM konferencie AT-SK-HU

Konferencia BAUM môže byť zriadená nezávisle od implementácie manažmentu BAUM a mala by sa konať čoskoro. Podľa úspechu politickej dohody by sa mohla stať platformou pre vyššiu politickú rovinu pre spoločné vyhlásenie vôle partnerov k zriadeniu manažmentu BAUM (oficiálne odštartovanie).

Mohla byť však byť vnímaná aj ako ďalší prípravný krok na základe ťažiskovej témy nevyhnutnosti súhlasu (s projektom BAUM), napr. téma Rast a demografická zmena a vplyvy na mesto a jeho okolie.

Exkurzia v európskych mestských regiónoch zameraná na good practice

Osoby z oblasti politiky a správy, ktoré sa podieľajú na rozhodnutiach, zbierajú skúsenosti pri cezhraničných projektoch a odovzdávajú ich ďalej. Počas tohto procesu sa lepšie spoznajú, čo uľahčí aj budúcu spoluprácu.

Pre ďalšie pracovné kroky je nevyhnutné jasné poverenie pre BAUM smerom dnu(partneri) a von (okolie mesta)

Zriadenie BAUM

- Dohody a zmluvy medzi partnermi
- Business a rozpočet nákladov

9 Príloha

Témy pre BAUM

Nasledovné aktuálne témy vhodné na prediskutovanie, ktoré by mohli byť podľa názoru účastníkov omnoho jednoduchšie spracované s podporou manažmentu BAUM, boli spomenuté pri rozhovore so starostami, manažérmi mikroregiónov a LEADER regiónov konajúcim sa 19.06.2013 na Magistráte v Bratislave. Tieto témy budú sčasti spracované aj v urbanistickej štúdii mesta Bratislava a v spoločnom koncepte územného rozvoja rakúskych obcí.

Mobilita, doprava

- Chýba dobré spojenie medzi letiskami Bratislava a Schwechat
- Koordinácia a premyslenie, čo možno spraviť s rastúcim tlakom týkajúcim sa dopravy a osídlenia v Bratislave. Manažment plochy. Manažment dopravy
- severná a južná trať- elektrifikácia a výstavba dvojkoľajovej trate
- Lassee- rýchlejšia výstavba trate- veľa študentov z Bratislavy cestuje do Viedne a vlaky sú preplnené
- Región BAUM ako priestor pre rast- doprava veľmi dôležitá- zo slovenskej strany sa počíta s prípojkou na trať S7. V Rakúsku to nie je známe. Trať nemôže viesť cez Wolfsthal do Bratislavy, pretože oblasť je husto zastavaná.
- Cyklistika: Cyklisti z Rakúska jazdia cez Most slobody na Slovensko, jazda je však ďalej možná len po cestách s frekventovanou dopravou
- Koordinácia požiadaviek na dopravu= platformy pre diskusiu v regióne BAUM

Voda

- Marchfeld, Wolfsthal, Pama: podzemná voda- povodeň, odpadová voda/ čistička
- regulácia riek Dunaj/Morava – témy pre Komisiu pre hraničné vody, no majúce význam aj pre obyvateľstvo a územné plánovanie
- vodná elektrárňa- čo s tým robia ministerstvá a Komisia pre hraničné vody?
- Morava/ Dunaj by mali mať splnené podmienky pre lodnú dopravu aj na Slovensku- ako?

Krízový manažment

- Povodeň v oblasti BAUM- ochrana pred povodňami bez komunikačnej platformy BAUM je omnoho ťažšia ako s platformou, kde možno jednoducho vyhľadať kontaktné osoby na druhej strane alebo ich dokonca pozná

Ekológia, príroda

- Invázia komárov. Pre komáre neexistujú hranice medzi Slovenskom a Rakúskom. Spoločný boj.
- Spoločná ochrana prírody: Národný park Donau- Auen. Za hranicou v Devíne nie je chránená oblasť, aj keď sa tam nachádza lužný les.
- Mestská časť Vydrice (oblasť pod hradom) by mala byť reorganizovaná a vnímaná ako rozšírenie národného parku Donau-Auen
- Pozdĺž hranice by mala byť ponechaná zeleň, táto oblasť by nemala byť prestavaná- „musíme chrániť biokoridor“

Infraštruktúra

- Mestská časť Devín: Ropovod cez Bratislavu do Schwechatu je na slovenskej strane ešte stále aktuálny a zvažovaný. Momentálne sa počíta s 10 rôznymi variantmi na uloženie potrubia. Ako sa k tomu stavajú obce a regióny, Výmena informácií

Kultúra, turizmus

- Römerland Carnuntum: spoločný rozvoj turizmu
- Mestská časť Čunovo sa stane „filmovým mestom“- aktuálna kooperácia medzi Bratislavou a Viedňou.
- Malý región Leithaauen: príliš veľa jemného prachu v oblasti SK-AT- deň bez áut v niektorých veľkých mestách by sa mohol realizovať v oblasti BAUM

Demografia

- V Bratislave je málo družstevných bytov/ nájomných bytov, preto mladé rodiny odchádzajú
- V dôsledku premiešavania a migrácie (niektorí bývajú v AT alebo HU a pracujú v Bratislave), sa do Bratislavy vracia aj trojjazyčnosť (slovenčina, maďarčina, nemčina)

Exkurz: Pokyny k právnym formám

Opísaný model sa v pilotnej fáze zakladá na dobrovoľnej spolupráci bez právnej viazanosti a spoločnej cezhraničnej právnickej osoby. Týmto riešením sa má predísť komplexnej novej štruktúre. Je však potrebné preskúmať, či je zvolený stupeň inštitucionalizácie dostatočný, prípadne ktorý právny rámec by bol vhodný.

Rozhodnutie vytvoriť silnejšiu právnu platformu závisí od otázky, ktoré úlohy majú byť splnené nadregionálne a či prostredníctvom projektu BAUM môžu byť uskutočnené konkrétne projekty.

Ak sa primárne jedná o úlohy ako koordinácia, výmena informácií a skúseností a diskusia, občianskoprávna forma sa vďaka svojej otvorenosti, flexibilita a dobrovoľnosti javí ako vhodná.

Združenie

Občianskoprávne združenie ponúka výhodu zapojenia čo najširšieho spektra účastníkov (nielen z politicko-administratívnych systémov), signalizuje v ideálnom prípade politickú nezávislosť (intermediárnosť) a otvorenosť voči ostatným účastníkom, bazíruje na dobrovoľnosti a v zásade obsahuje jasné spolurozhodovanie a štruktúry týkajúce sa rozhodovania.

Hlavným nevýhodám organizačnej formy ako obmedzená schopnosť konania vo verejnom sektore a nebezpečenstvo obmedzenej politickej akceptancie by sa dalo predísť tak, že vo vedúcom grémiu (správna rada) budú silní zástupcovia, ktorých rozhodnutia budú mať vplyv na verejný sektor. Ich úlohou je starať sa vo svojich oddeleniach o akceptanciu uznesení, ktoré boli vyslovené v združení.

Bolo by potrebné objasniť, podľa ktorého národného práva má byť združenie založené, príp. ktoré právo umožňuje väčšiu flexibilitu pri hospodárení alebo súkromných pracovných zmluvách.

Spoločnosť s ručením obmedzeným

Okrem združenia ako formy občianskoprávnej organizácie sa pri rozvoji regiónov naskytujú aj ďalšie možnosti ako verejnoprávne alebo obchodnoprávne formy organizácie ako napr. spoločnosť s ručením obmedzeným. V porovnaní so združením je tento typ počas zakladania spojený s relatívne väčšími transakciami a nákladmi a je ťažšie dosiahnuť politickú akceptanciu nasadenia tejto formy organizácie (na základe spotreby, silnejšej formalizácie, silnejšej „podnikovej a ekonomickej orientácie“ v tomto modeli).

Pracovná skupina, Európske zoskupenie územnej spolupráce:

Počas rozpráv o organizačnom modeli sa diskutovalo aj o priebehu v rámci pracovnej skupiny pozostávajúcej z jednotlivých správnych úradov- napr. medzi Mestským úradom mesta Bratislava, združením mestských častí, RMNÖ, RMB. Počas fázy budovania by bolo v každom prípade vyskúšať vytvorenie pracovnej skupiny v zmysle občianskoprávnej spoločnosti (spoločná právna osoba) a spoluprácu na základe Európskeho zoskupenia územnej spolupráce ako jednej z možností. Bolo by však v neposlednom rade potrebné zvážiť nezávislosť projektu BAUM od projektovej podpory a období s podporou.

Overené metódy- good practice

Objasnené by mali byť aj nasledovné body (telefonát):

- Aglomeračný program Bazilej
- Trojnárodný európsky okres Bazilej
- Kooperačné centrum Frankfurt-Slubicer v euroregióne Pro Europa Viadrina
- EuRegio Salzburg-Berchtesgadener Land – Traunstein (žiadny telefonát)

Aglomeračný program Bazilej

Región:

Trojnárodná aglomerácia Bazilej zahŕňa približne 127 obcí. 53 z nich sa nachádza v južnom Alsasku a regióne Südbaden a 74 vo Švajčiarsku. Územie má celkovo 770 000 obyvateľov. Podľa aktuálnych prognóz stúpne počet obyvateľov v aglomerácii Basel do roku 2030 na 800 000.

Organizačná forma

Hlavnými aktérmi sú v aglomeračnom programe tri štáty (Švajčiarsko, Nemecko, Francúzsko) a štyri kantóny (BL, BS, AG, SO). Počas ďalšieho vývoja prvej generácie sú na všetkých úrovniach aktívne zapojení zahraniční partneri

Obr.

Politické riadenie

- Stavební riaditelia štyroch kantónov
- Politickí predstavitelia Nemecka a Francúzska

Obchodné vedenie

- Vedúci zodpovedný za osídlenie a dopravu v štyroch kantónoch
- Príslušní zástupcovia z Nemecka a Francúzska
- Konateľ TEB

Trojnárodný eurookres Bazilej (TEB)

Správa aglomeračného programu Bazilej

Odborná sprievodná skupina

Plánovanie

Zástupcovia z kantónov

(dopravné a územné plánovanie)

Odborná sprievodná skupina

Životné prostredie

Zástupcovia z kantónov

(Vzduch a hluk)

Odborná sprievodná skupina

Realizácia

Zástupcovia z kantónov

Úrady pre podzemnú stavbu

Kľúčové oblasti a úspechy:

Spoločné vízie do budúcnosti a detailné stratégie jednotlivých sektorov: kľúčové projekty najmä v oblasti dopravy a sietí

Kontakt:

Geschäftsstelle Agglomerationsprogramm Basel

Vedúci: Leypoldt Patrick (patrick.leypoldt@agglobasel.org)

Rheinstrasse 29, CH-4410 Liestal

Tel.: +41 61 552 53 19

Fax: +41 61 552 69 82

E-Mail: info@agglobasel.org

Telefonát

Patrick Leypoldt, konateľ Aglomeračného programu Bazilej

Správa Aglomeračného programu Bazilej zastupuje všetkých 6 regiónov aglomerácie Bazilej (štyri švajčiarske kantóny, susedný okres Lörrach a francúzsky Pays de Saint-Louis)

Pracuje sa na základe aglomeračnej politiky Švajčiarskeho zväzu. Aglomerácie sú ohraničené na základe funkčných faktorov (napr. obyvatelia denne dochádzajúci do práce) prostredníctvom Spolkového úradu pre územný rozvoj. Pre tieto aglomerácie sú vo fondoch infraštruktúry vymedzené prostriedky na realizáciu projektov v oblasti rozvoja dopravy a osídlenia.

Na dosiahnutie týchto cieľov treba vytvoriť spoločný (t.j. v prípade kantónu Bazilej a cezhraničných úsekov) pravidelne obnovovaný strategický dokument- aglomeračný program.

Správa podieľajúca sa na tomto procese má svoje sídlo v bazilejskom kantóne (Basel-Land) a momentálne v tomto kantóne pôsobí aj po organizačnej stránke. V praxi to znamená, že spolupracovníci sa pravidelne podieľajú na spolupráci v tomto kantóne a v kantóne zároveň fungujú aj infraštruktúry (napr. platové vyúčtovanie, účtovníctvo, IT služby)

Toto riešenie je vhodné využiť vo fáze výstavby predovšetkým preto, že tím sa na začiatku môže sústrediť na podstatné záležitosti. Prináša to však aj nevýhody. Dochádza k redukcii nezávislosti (preto sa snaží personálne oddelenie kantónu vypisovať pracovné pozície spojené so správou na základe postupov a vo formáte obvyklom v kantóne).

Praktické problémy vznikajú v oblasti IT- dôverné údaje z Francúzska nemohli byť uložené na serveri spravovanom kantónom; nevyhnutnou spoluprácou s IT oddelením bolo skomplikované bolo aj vytváranie neutrálneho prístupu na web a vlastných e-mailových adries. Z tohto dôvodu je momentálne v procese transformácia správy združenia, ktorého členmi bolo šesť regiónov. Konkrétne bude podľa švajčiarskeho práva založené združenie, keďže ide o najjednoduchšiu právnu formu. V prípade stanovenia lokality združenia by však mali byť bezpodmienečne zohľadnené záujmy týkajúce sa technickej podpory.

Prostriedky pochádzajú v približne rovnakom množstve z príspevkov členov a podporných prostriedkov Švajčiarskeho zväzu.

Položky sú vynakladané na personál (na cca. 4 zamestnancov). Správa rozpočtom nedisponuje. Prostriedky na uskutočňovanie aglomeračného programu a opatrení, ktoré sú v ňom zakotvené, korporáciám priamo vypláca zväz. Podiel z podporných prostriedkov je pritom maximálne 60%, zvyšok musí byť vyplatený z iného rozpočtu.

Riadiace grémium správy je obsadzované politicky vysokopostavenými zástupcami zo šiestich vyššie uvedených regiónov (napr. minister dopravy kantónu, okresná radkyňa a stretáva sa približne dvakrát do roka. V istom zmysle sa pohybujú na naklonenej rovine- pendantom k zástupcom kantónov by mohol byť minister spolkovkej krajiny Baden-Württemberg. Na dosiahnutie mocnej spolupráce v rámci malého územia sú nemecký a francúzsky región brané ako regióny s „nižšou prioritou“.

Správa koná predovšetkým na strategickej rovine. Zástupcovia obcí nie sú zastúpení v riadiacich grémiách, sú však zapojení do takzvaných „ spoločných podujatí“ (celodenné workshopy). Úlohu združenia obcí preberá v aglomerácii Bazilej Trojnárodný eurookres Bazilej (skratka TEB). Na základe bazilejských skúseností sa odporúča oddeľovať strategickú (regionálnu) rovinu a rovinu orientovanú na uskutočňovanie (lokálnu). V druhom kroku sa plánuje uskutočnenie strategických opatrení aglomeračného programu v rámci partnerstiev naprieč koridormi osídlenia (názov programu znie Koridor +);dôležitými účastníkmi týchto partnerstiev sú terajšie obce.

Pokroky týkajúce sa realizácie sa v jednotlivých koridoroch líšia, dôležitým motivačným faktorom sú lukratívne finančné prostriedky súvisiace s aglomeračným programom.

Oblasť Bazileja je však špeciálnym prípadom, pretože v tejto oblasti na presne tom istom území pôsobí druhý aktér- trojnárodný eurookres Bazilej. TEB bol predtým dôležitým partnerom pre spoluprácu s oblasťnými korporáciami, vyberá si dnes priamu cestu.

Podstatný rozdiel medzi obidvoma organizáciami je v zapájaní regionálnych účastníkov- kým členmi organizácie TEB sú regionálne i lokálne korporácie (oprávnené voliť), zameriava sa aglomeračný

program skôr na strategickú rovinu. Okrem toho sa správa AggloBasel sústreďí viac na rozvoj dopravy a osídlenia, pričom TEB je zameraný na širší záber.

Trojnárodný okres Bazilej (TEB)

Región:

226 miest a obcí vo Švajčiarsku, Francúzsku a Nemecku. Eurookres je rozšírenie Trojnárodnej aglomerácie Bazilej. Účelom Trojnárodného eurookresu Bazilej je rozvoj a prehĺbenie spolupráce medzi mestami, obcami, zväzmi obcí a oblastnými korporáciami a komunálnymi účelovými združeniami Trojnárodnej aglomerácie Bazilej, najmä plánovanie a podpora dvoj- a trojnárodných projektov a iniciatív spoločných záujmov. Kompetencie členov sa rešpektujú

Obr.

Združenie pre trvalý rozvoj Trojnárodného eurookresu Bazilej
Metropolitná konferencia Bazilej
Prezident a 2 viceprezidenti na plenárnom zasadnutí

Aggloprogram (program aglomerácie) (Švajčiarsko-Francúzsko- Nemecko)

Zástupca TEB v sprievodnej komisii
ELBA
Zástupca TEB v sprievodnej komisii
3Land
Zástupca TEB v sprievodnej komisii

TEB

Trojnárodná správna platforma pre oblastné korporácie troch krajín
Schôdza členov
(Každý člen (85) má delegáta (obec, kantón, región, regionálny zväz, atď.).
Politický výbor vedenia IBA
4 zástupcovia na krajinu=12

Poveruje

Úrad IBA
Pobočka TEB v Švajčiarsku
6zamestnancov

Poveruje

Technická komisia IBA

Správna rada
8za krajinu= 24

Poveruje

Správa TEB
Sídlo vo Francúzku
4 členovia

Poveruje

Informácia

Návrh

Poradenstvo

Okresná rada
20 (Švajčiarsko)
15 (Nemecko)
15 (Francúzsko)

Odborná koordinačná skupina (FKG)
24 zodpovedných z miestnych korporácií

Pracovná skupina Územné usporiadanie a krajina
Pracovná skupina Mobilita a doprava
Pracovná skupina GIS a Geoportal
Pracovná skupina Energia a životné prostredie
Pracovná skupina Civilná spoločnosť

Trojnárodný metropolitný región Oberrhein

Politické zastúpenie 4 eurookresov (1 sídlo)

MOT
Mission Opérationnelle Transfrontalière

Prezident TEB
Člen v správnej rade

Regio Basiliensis

Zástupca v FKG

Infobest
Informácie+ poradenstvo obyvateľstvu

Dohoda o kooperácii

Zdroj: Správa TEB (sept. 2012)

Kontakt: Konateľ TEB Frédéric Duvinage
Maison TRIRHENA Palmrain
Pont du Palmrain
F - 68128 Village Neuf
Tel : + 33 3 89 67 06 75

Telefónát

Frederic Duvinage, generálny sekretár Trojnárodného eurookresu Bazilej

Organizačná forma:

Združenie podľa francúzskeho práva, v ktorom pracujú 4 zamestnanci na základe súkromných pracovných zmlúv. Založilo aj pobočku vo Švajčiarsku, kde sú zamestnaní zamestnanci úradu IBA.

Financovanie sa v malej miere uskutočňuje prostredníctvom členských príspevkov- každý z 85 členov (obce, regionálne zväzy, okresy, úrady) sa ročne v závislosti od počtu obyvateľov pohybujú vo výške 100-200 EUR. Tento symbolický príspevok umožňuje účasť aj malým alebo finančne slabým obciam. Väčšina rozpočtu pozostáva z (dobrovoľných) subvencií väčších členov (mesto Bazilej, kantóny, okresy atď.)

Spolu s príslušným 3-ročným pracovným programom je vytvorený aj finančný plán. Ročný rozpočet pozostáva z 315 000 EUR (subvencie) plus 10 000 EUR z príspevkov členov. Z tohto rozpočtu sa platia platy, administratívne náklady a prenájom za priestory úradov.

V prípade konkrétnych projektov existuje ad-hoc financovanie, na tento účel sa vždy určujú aj projektoví manažéri (na 3 roky). Zapojené sú aj osoby z oblastných korporácií/ správ v projektových skupinách.

Najdôležitejšou riadiacou inštanciou je prezident (politický reprezentant, rotuje) a (vlastne neoficiálne) grémium z troch vedúcich úradníkov. Obsahové impulzy musia prichádzať z týchto troch grémií (a tu musia byť objasnené aj podstatné konflikty), aby mohla mať správa nezávislosť.

Faktory ovplyvňujúce úspech:

- Rotujúci prezident/ predseda reprezentujúci organizáciu
- Pracovný program s primeraným počtom bodov- dôležitá je istá miera voľnosti
- Nielen ponúkajú sprevádzania/ dozoru, ale aj presadzovanie konkrétnych projektov, inak členovia stratia záujem a organizácia viac „nejde na odbyt“. (pomôcť by mohlo oddelenie konateľov orientovaných na diplomáciu a projektových manažérov zameraných na realizáciu)
- Veľa trpezlivosti- TEB je činný už takmer 10 rokov a len nedávno sa začali ukazovať konkrétne výsledky
- Vyrovnanie moci prostredníctvom cieľového obsadzovania (napr. obsadzovanie konateľov zo slabšej strany)

Centrum spolupráce Frankfurt- Slubice

Centrum spolupráce podporuje mestá Frankfurt (nad Odrou) a Slubice v rozvoji a realizácii projektov a je zodpovedné za zlepšovanie spolupráce medzi správou, inštitúciami a združeniami v oboch mestách.

Kontakt:

Sören Bollmann

Vedúci projektu: Oblasti spolupráce: Rozvoj mesta, mestský marketing, Europa Cluster

Frankfurt-Slubice

Kooperationszentrum

Holzmarkt 7

15230 Frankfurt (Oder)

Tel.: +49 335 606985-0

Fax: +49 335 606985-17

mail@frankfurt-slubice.eu

Úspechy: Autobusová linka medzi obidvoma mestami, inak sa sústreďujú viac na kultúru a vzdelanie

Telefón

Sören Bornemann, Team leader Centra spolupráce Frankfurt-Slubice

Kooperačné centrum Frankfurt-Slubice nemá žiadnu spoločnú právnu formu. Je však tak organizované, že 3 nemeckí zamestnanci pracujú vo frankfurtskej mestskej správe a traja poľskí spolupracovníci v mestskej správe Slubice.

Toto riešenie nebolo plánované od začiatku, ostatné formy, ktoré by umožňovali cezhraničnú právnickú osobu, však boli príliš komplexné. Je to aj preto, že v čase založenia ešte neexistovala možnosť vytvoriť európske zoskupenie územnej spolupráce a nemecké združenia sú výrazne komplexnejšie ako napr. švajčiarske.

Spoločne vystupujú a konajú jednotne, majú spoločný úrad a len jedného vedúceho projektu, rozpočet je oddelený len formálne. Úrad sa nachádza na nemeckej strane, aby mohli využívať rovnakú budovu ako euroregión Viadrina.

Financovanie sa deje na základe ETZ projektu, ktorý beží ešte do konca roka. Ďalší postup bude odsúhlasený zo strán oboch štátnych správ. 40% rozpočtu tvoria náklady na personál, 30% iné vecné náklady (rôzne prostriedky pre úrad, ale predovšetkým pre podujatia) a ďalej 30% rozpočet na opatrenia (v poslednej perióde prevažne na projekt- vbudovanie spoločného mestského marketingu)

Riadiace grémiá:

Cca. 1 krát do mesiaca sa koná zasadanie riadiacej skupiny, ktorá sa skladá z obidvoch starostov (hybrid zo správnych postov a politikov) a ich referentov a vedúcich projektov.

1 krát do roka sa koná valné zhromaždenie členov mestskej správy (ekvivalent pre mestské rady)

Súčasne zasadá aj 5-6 odborných komisií vykazujúcich súvislosti s témou (sú tu zapojení účastníci zo správy, ale aj členovia mestskej správy).

V grémiách sa pracuje s dvojnásobnou väčšinou (pri hlasovaní musí byť dosiahnutá väčšina v prípade členov oprávnených voliť a rovnako väčšina pri členoch oprávnených voliť za krajinu)

Ako programové prehlásenie slúži vzor pre spoluprácu vytvorený na základe dohody valného zhromaždenia- Program konania Frankfurt-Slubice. Detailný rámec konania pre zamestnancov centra pre spoluprácu neexistuje- konkrétne rozdeľovanie úloh sa deje najčastejšie na úrovni projektu. (funguje celkom dobre, prenecháva dostatok priestoru)

6 zamestnanci však nie sú zodpovední za odborné poradenstvo, na tieto účely spolupracujú s inými pracoviskami alebo podnikmi. Centrum spolupráce je zodpovedné za nadväzovanie kontaktov, ale aj sprevádzanie (moderovanie, organizácia atď.. Zamestnanci sú naplno využití, do budúcnosti sa však neplánuje zmena stavu personálu.

Ťažkosti:

Stanovovanie priorít obmedzený rozpočet, dôležitých je veľa vecí, no nie všetky sa dajú zrealizovať súčasne- sčasti rôzne priority na obidvoch stranách hranice

Rámcové podmienky sú závislé do programu podpory, tie s aperiodicky menia

Naklonená rovina- rozdelenie kompetencií sa sčasti výrazne líši, keďže na jednej strane je federalistické Nemecko a centralistické Poľsko; Frankfurt nad Odrou je okrem toho samostatné mesto, vďaka čomu má ešte väčšiu autonómiu (Frankfurt je 3- krát väčší ako Slubice).

Jazyková bariéra- všetci zamestnanci sú dvojjazyční a na menších zasadaniach sa tlmočí konzekutívne, kým na väčších podujatiach je to simultánne tlmočenie. Kvalita spolupráce závisí od konzistentného prekonávania jazykovej bariéry.

Euroregión Pro Europau Viadrina

Deutsche Geschäftsstelle der Euroregion Pro Europa Viadrina
Holzmarkt 7, 15230 Frankfurt (Oder)
<http://www.euroregion-viadrina.de>

Konateľ:

Toralf Schiwietz
+49 (0)335 / 66594 - 0
info@euroregion-viadrina.eu

Euroregión EuRegio Salzburg-Berchtesgadener Land – Traunstein

Región: 17 miest, 152 obcí, 807 970 obyvateľov

Forma organizácie:

Rada EuRegio so zástupcami oblastných korporácií, z tejto rady sa volí prezídium, ku ktorému je pridružená správna rada. Prezídium objednáva konateľa stáleho úradu Euroregio, ktorý funguje ako kontaktné a servisné miesto. Z tohto miesta je koordinovaná obsahová práca v 15 odborných pracovných skupinách so zástupcami z obidvoch krajín.

Podujatia:

Rada EuRegio (2 x ročne), Dialóg EuRegio (4-6 x ročne)

EuRegio je financované z členských príspevkov zúčastnených miest a obcí, podpory z EÚ a spolkových krajín Salzburgsko a Bavorsko.

Kľúčové oblasti a úspechy:

- Masterplan- kooperatívny územný koncept pre kľúčový región Salzburg
- rýchla autobusová linka 24 Freilassing-Salzburg
- platforma pre podnikovú kooperáciu, spoluprácu v rámci turizmu a dopravy (kooperácia múzeí, spoločné karty, informačný materiál)

- Pripravuje sa regionálna mestská dráha (momentálne prebieha štúdia týkajúca sa uskutočnenia)

Kontakt

EuRegio Salzburg - Berchtesgadener Land - Traunstein

Sägewerkstraße 3

D - 83395 Freilassing

Steffen Rubach

Geschäftsführer

Tel.: 0049/8654/772-108

E-Mail: s.rubach(at)euregio-salzburg.eu

BAUM – Bratislava Umland Management – Bratislava Územný Manažment



AKČNÝ PLÁN -- AKTIONSPLAN

V zmysle požiadavky, ktorá vyplynula z 3. stretnutia medzi riadiacim orgánom / spoločným technickým sekretariátom a projektovým partnerstvom projektu BAUM dňa 23.02.2015, sa má spoločný akčný plán venovať dvom zásadným bodom:

Im Sinne des Protokolls vom 3. Treffen der BAUM-Projektpartner mit der Verwaltungsbehörde / dem Gemeinsamen technischen Sekretariat am 23. Februar 2015 in Wien sollte der Aktionsplan zwei relevante Punkte behandeln:

1. Realizovanie obsahu urbanistickej štúdie BAUM (UŠ BAUM)

1. Umsetzung der Städtebaulichen Studie BAUM (Studie BAUM)

2. Zriadenie manažmentu mesta a okolia

2. Errichtung eines Stadt-Umland-Managements

1. Realizovanie obsahu UŠ BAUM: jednotlivé zámery z UŠ BAUM budú postupne konzultované v rámci pokračovania projektu BAUM. Na tom budú spolupracovať slovenskí a rakúski partneri, aby boli zohľadnené záujmy všetkých dotknutých partnerov na oboch stranách hranice. Tomuto zámeru má slúžiť vzájomné odsúhlasovanie a spoločný manažment, ktorý zohľadní požiadavky všetkých dotknutých subjektov a vytvorí konsenzus ohľadne konečného technického a urbanisticko-architektonického stvárnenia jednotlivých zámerov. Pre optimalizáciu ďalšej spolupráce je potrebné hneď na začiatku jasne definovať, kto je zodpovedný za prípravu konkrétnych zámerov a ktoré konkrétne oblasti je potrebné v priebehu prípravy prediskutovať s partnerom (partnermi) a dotknutými subjektmi.

1. Umsetzung der Studie BAUM: Die einzelnen Vorhaben der Studie BAUM werden schrittweise diskutiert - im Rahmen der Fortsetzung des Projektes BAUM. Zu diesem Zweck werden die slowakischen und österreichischen Partner zusammenarbeiten, um die Interessen von allen betroffenen Partnern an beiden Seiten der Grenze wahrzunehmen. Diesem Ziel sollen gegenseitige Abstimmungen und ein gemeinsames Management dienen, welches die Anforderungen der betroffenen Subjekte berücksichtigt und den Konsens über die endgültige technische bzw. städtebaulich-architektonische Gestaltung der einzelnen Vorhaben sichert. Für die Optimierung der weiteren Zusammenarbeit ist es notwendig, am Anfang klar zu definieren, wer für die Vorbereitung von konkreten Vorhaben zuständig ist und welche konkrete Bereiche im Laufe der Arbeiten mit dem Partner (den Partnern) und den betroffenen Subjekten zu besprechen sind.

Krajina: zelený koridor pozdĺž hranice

Landschaft: Grüner Korridor entlang der Grenze

- Vytváranie plánovaného Alpsko-Karpatského koridoru
 - Herstellung des geplanten Alpen-Karpaten-Korridors
 - Zachovanie zelených plôch pozdĺž hranice s možnosťou zmeny funkčného využitia na základe overenia majetko-právnych vzťahov a technických možností, návrh možných projektov:
 - Erhaltung von bestehenden Grünflächen entlang der Grenze, mögliche neue funktionale Nutzung auf der Basis der Überprüfung der Eigentumsverhältnisse, Entwurf von möglichen Projekten:
 - Nový mestský cintorín Bratislavy ako súčasť zeleného pásu - priorita 1
Zodpovednosť: Mesto Bratislava
Prekonzultovať s: rakúski partneri, všetky dotknuté subjekty na slovenskej a rakúskej strane
Termín: 2016-2017
 - Neuer städtisches Friedhof als ein Bestandteil des grünen Gürtels – Priorität 1
Zuständig: Stadt Bratislava
Zu besprechen mit: österreichischen Partnern, sämtlichen betroffenen Subjekten an der österreichischen sowie slowakischen Seite
Termin: 2016 -2017
 - oddychový priestor – mestské prírodné kúpalisko a športovisko pri ploche hraničiacej s Bažantnicou – priorita 1
Zodpovednosť: Mesto Bratislava
Prekonzultovať s: rakúski partneri, všetky dotknuté subjekty na slovenskej a rakúskej strane
Termín: 2016-2017
 - Erholungsraum – städtisches Naturbad und Sportplätze auf der an die Fasanerie angrenzenden Flächen – Priorität 1
Zuständig: Stadt Bratislava
Zu besprechen mit: österreichischen Partnern, sämtlichen betroffenen Subjekten an der österreichischen sowie slowakischen Seite
Termin: 2016 - 2017
 - Návrh nového parku a krajinnej zelene – priorita 2
Zodpovednosť: Mesto Bratislava
Prekonzultovať s: rakúski partneri, všetky dotknuté subjekty na slovenskej a rakúskej strane
Termín: 2016-2020
Poznámka: Vzhľadom na rozsah technických požiadaviek bude tento zámer realizovaný v etapách
 - Entwurf von neuen Park und Landschaftsgrünanlagen – Priorität 2
Zuständig: Stadt Bratislava
Zu besprechen mit: österreichischen Partnern, sämtlichen betroffenen Subjekten an der österreichischen sowie slowakischen Seite
Termin: 2016 -2020
- Anmerkung: Angesichts des Umfangs und der technischen Anforderungen wird dieses Vorhaben wahrscheinlich etappenweise umgesetzt.*

- Rozšírenie zelených plôch pozdĺž hranice, návrh možných projektov:
- Erweiterung von Grünflächen entlang der Grenze, Entwurf von möglichen Projekten:
 - Botanická záhrada Bratislava – plocha v blízkosti bývalej colnej kontroly Jarovce – Kittsee, potrebná zmena funkčného využitia územia v územnom pláne mesta Bratislava – priorita 1
 Zodpovednosť: Mesto Bratislava
 Prekonzultovať s: rakúski partneri, všetky dotknuté subjekty na slovenskej a rakúskej strane
 Termín: 2016-2017
 - Botanischer Garten Bratislava – Umwidmung der Fläche in der Nähe des ehemaligen Zollamtes in Jarovce – Kittsee in Gebietsplan der Stadt Bratislava – Priorität 1
 Zuständig: Stadt Bratislava
 Zu besprechen mit: österreichischen Partnern, sämtlichen betroffenen Subjekten an der österreichischen sowie slowakischen Seite
 Termin: 2016 - 2017
- Zachovať poľnohospodárske plochy pozdĺž hranice pre vlastné potreby v prípade krízy
- Erhalt von landwirtschaftlichen Flächen entlang der Grenze für Eigenbedarf im Falle einer Krise
- Obnovenie pôvodných dunajských ramien
 - Technická štúdia na spresnenie trasovania malého vodného toku, na základe výsledkov technickej štúdie zmena funkčného využitia plôch v územnoplánovacej dokumentácii na slovenskej a rakúskej strane z dôvodu obnovy pôvodných Dunajských ramien a návrh biokoridoru. Trasa prebieha z Hainburgu cez pravobrežnú časť Bratislavy a ústí do Mošonského Dunaja. Z tohto dôvodu je potrebná spolupráca všetkých dotknutých krajín vrátane Maďarska – Priorita 1
 Zodpovednosť: rakúski partneri a mesto Bratislava
 Prekonzultovať s: rakúski partneri, všetky dotknuté subjekty na slovenskej a rakúskej strane
 Termín: 2016-2018

Poznámka: Vzhľadom na rozsah technických požiadaviek bude tento zámer realizovaný v etapách

- Reaktivierung ursprünglicher Donauarme
 - Technische Studie zur Präzisierung der Trassierung eines kleinen Gewässers, anhand der Ergebnisse dieser technischen Studie die Umwidmung der Flächen in den gebietsplanerischen Dokumenten an der slowakischen und österreichischen Seite zwecks der Errichtung eines neuen Netzes von (ursprünglichen) Donauarmen und Entwurf eines Biokorridors. Die in der städtebaulichen Studie vorgeschlagene Trasse verläuft von Hainburg über den rechtsufrigen Teil von Bratislava und mündet in die Mosoni-Donau, daher bedarf dieses Vorhaben der Zusammenarbeit aller betroffenen Länder einschließlich der Republik Ungarn – Priorität 1
 Zuständig: österreichische Partner und Stadt Bratislava
 Zu besprechen mit: österreichischen Partnern, sämtlichen betroffenen Subjekten an der österreichischen sowie slowakischen Seite
 Termin: 2016 -2018

Anmerkung: Angesichts des Umfangs und der technischen Anforderungen wird dieses Vorhaben etappenweise umgesetzt.

Rozvoj sídiel – Demografia - Socioekónómia

Siedlungsentwicklung – Demografie - Sozioökonomie

- koordinovanie sídelného rozvoja medzi Bratislavou príp. mestskými časťami a rakúskymi obcami v regióne BAUM
- Koordination der Siedlungsentwicklung zwischen Bratislava bzw. Stadtteilen und den österreichischen Gemeinden im Region BAUM
- Pre tento účel majú byť zriadené fóra pre starostov – so zástupcami z Rakúska a príslušných mestských častí Bratislavy (ako súčasť manažmentu mesta a okolia)
- Es sollen dazu Bürgermeisterforen eingerichtet werden - mit den jeweiligen Vertretern aus Österreich und den angrenzenden Stadtteilen aus Bratislava (als Teil des Stadt-Umland-Managements)
- Lepšie sledovať demografický a územný rozvoj (prípadne rozvojové zámery), aby bolo možné včas reagovať na zmeny/výzvy
- demografische und räumliche Entwicklung (bzw. Entwicklungsvorhaben) besser beobachten, um rechtzeitig auf Herausforderungen/Veränderungen reagieren zu können
- Rakúska strana odporúča prevzatie prípadne ďalšie rozvíjanie metodiky SRO (Stratégie pre územný rozvoj východného regiónu – Atlas rastúcich mestských regiónov)
- Seitens Österreich wird hier die Weiterentwicklung bzw. Übernahme der Methodik des SRO (Strategien für die räumliche Entwicklung der Ostregion - Atlas der wachsenden Stadtregion) empfohlen

Voda – Hydrológia

Wasser - Hydrologie

- protipovodňová ochrana – *k tejto téme bol už založený spolok 10 obcí pri rieke Morava. Tieto majú záujem na obnovení dunajskej stráže s pomocou komisie hraničných vôd*
- Hochwasserschutz – *zu diesem Thema wurde bereits eine Gemeinschaft von 10 Gemeinden an der March gegründet. Diese haben Interesse an der Wiederherstellung eines Donauüberwachungsdienstes mit Hilfe der Grenzgewässerkommission*
- ochrana podzemnej vody
- Grundwasserschutz
- návrh projektu: prieskum hydrodynamického stavu v regióne
- Entwurf eines Projekts: *Untersuchung des hydrodynamischen Zustands in der Region*

Doprava

Verkehr

- Zohľadňovať zásady ekologickej mobility – rozvíjať a inteligentne prepájať chodníky, cestičky pre cyklistov a verejnú dopravu
- Grundsätze der Öko-Mobilität beachten – Fußwege, Radwege, Öffentlicher Verkehr gemeinsam weiterentwickeln und intelligent verknüpfen
- Návrh na rozšírenie linky č. 901, prípadne zriadenie novej linky, ktorá by obslúžila aj v ďalšie obce v Rakúsku – priorita 2
 - Zodpovednosť: Mesto Bratislava
 - Prekonzultovať s: rakúski partneri, všetky dotknuté subjekty na slovenskej a rakúskej strane
 - Termín: 2016-2020
- Entwurf der Erweiterung der Linie Nr. 901, bzw. der Errichtung einer neuen Linie, die auch weitere Gemeinden auf der österreichischen Seite bedienen könnte – Priorität 2
 - Zuständig: Stadt Bratislava

Zu besprechen mit: österreichischen Partnern, sämtlichen betroffenen Subjekten an der österreichischen sowie slowakischen Seite

Termin: 2016 -2020

- Zriadenie lokálnych cyklistických a peších chodníkov medzi hraničnými obcami: Marchegg – Vysoká pri Morave a Devínska Nová Ves a obnova už vybudovaných lokálnych spojení (Kittsee – Petržalka a Kittsee – Bažantnica) – Priorita 2
 - Zodpovednosť: rakúski partneri, mesto Bratislava, BSK
 - Prekonzultovať s: rakúski partneri, všetky dotknuté subjekty na slovenskej a rakúskej strane
 - Termín: 2016-2020

Poznámka: Vzhľadom na rozsah technických požiadaviek bude tento zámer realizovaný v etapách

- *Errichtung von lokalen Fußwegen und Radwegen zwischen den naheliegenden Grenzgemeinden: Marchegg – Vysoká pri Morave und Devínska Nová Ves und Erneuerung von bestehenden lokalen Verbindungen (Kittsee – Petržalka und Kittsee – Fasanerie) – Priorität 2*
 - Zuständig: österreichische Partner, Stadt Bratislava und Kreis Bratislava
 - Zu besprechen mit: österreichischen Partnern, sämtlichen betroffenen Subjekten an der österreichischen sowie slowakischen Seite
 - Termin: 2016 -2020

Anmerkung: Angesichts des Umfangs und der technischen Anforderungen wird dieses Vorhaben wahrscheinlich etappenweise umgesetzt.

- vybudovanie lokálnych cestných prepojení na oboch stranách hranice: Deutsch Jahrndorf – Rusovce, Deutsch Jahrndorf – Rajka, Kittsee – Petržalka, Berg – hraničný prechod Berg, prepojenia severne od Dunaja ponad rieku Moravu
 - Zodpovednosť: rakúski partneri, mesto Bratislava, BSK
 - Prekonzultovať s: rakúski partneri, všetky dotknuté subjekty na slovenskej a rakúskej strane
 - Termín: 2016-2020

Poznámka: Vzhľadom na rozsah technických požiadaviek bude tento zámer realizovaný v etapách

- *Errichtung der Verbindungen des Straßennetzes auf lokaler Ebene auf beiden Seiten: Deutsch Jahrndorf – Rusovce, Deutsch Jahrndorf – Rajka, Kittsee – Petržalka, Berg – Zollamt Berg, Verbindungen nördlich der Donau über Fluss March*
 - Zuständig: österreichische Partner, Stadt Bratislava und Kreis Bratislava
 - Zu besprechen mit: österreichischen Partnern, sämtlichen betroffenen Subjekten an der österreichischen sowie slowakischen Seite
 - Termin: 2016 -2020

Anmerkung: Angesichts des Umfangs und der technischen Anforderungen wird dieses Vorhaben wahrscheinlich etappenweise umgesetzt

- Cyklistické cesty, ich napojenie na existujúce miestne a regionálne cyklistické cesty ako aj budovanie nových spojení v konkrétnych miestach: Berg – Petržalka, Kittsee – Petržalka Juh, Deutsch Jahrndorf – Rusovce, Centrum regiónu BAUM (zelená os) – Rajka, Hundsheim – Edelstal, Pama – Deutsch Haslau, Lassee – Marchegg, Marchegg – Devínske jazero – Priorita 2
 - Zodpovednosť: rakúski partneri, mesto Bratislava, BSK
 - Prekonzultovať s: rakúski partneri, všetky dotknuté subjekty na slovenskej a rakúskej strane
 - Termín: 2016-2020

Poznámka: Vzhľadom na rozsah technických požiadaviek bude tento zámer realizovaný v etapách

- Radwege, ihre Anbindung an die bestehenden lokalen und regionalen Radwege sowie neue Verbindungen der Radwege in den einzelnen Standorten: Berg – Petržalka, Kittsee – Petržalka Juh, Deutsch Jahrndorf – Rusovce, Zentrum der

BAUM-Region (grüne Achse) – Rajka, Hundsheim – Edelstal, Pama – Deutsch Haslau, Lassee – Marchegg, Marchegg – Devínske jazero – Priorität 2

- Zuständig: österreichische Partner, Stadt Bratislava und Kreis Bratislava
- Zu besprechen mit: österreichischen Partner, sämtlichen betroffenen Subjekten an der österreichischen sowie slowakischen Seite
- Termin: 2016 -2020

Anmerkung: Angesichts des Umfangs und der technischen Anforderungen wird dieses Vorhaben wahrscheinlich etappenweise umgesetzt.

2. Zriadenie manažmentu mesta a okolia v rámci Projektu v programe INTERREG Va:

navrhujeme jednoduchý postup zriadenia manažmentu mesta a okolia, realizovateľný v niekoľkých postupných krokoch tak, aby spĺňal požiadavky praxe a zároveň vyhovoval všetkým dotknutým subjektom:

2. Errichtung eines Stadt-Umland-Managements im Rahmen eines INTERREG Va Projektes: Wir schlagen einen einfachen Weg der Errichtung eines Stadt-Umland-Managements vor, das etappenweise umgesetzt werden kann, um es den Anforderungen der Praxis sowie den sämtlichen Betroffenen optimal anzupassen:

- V prvej fáze majú byť na slovenskej strane pre prechodné obdobie zrealizované nasledovné kroky:
- In der ersten Etappe sollten für eine Übergangsperiode folgende konkrete Schritte auf der slowakischen Seite umgesetzt werden:
 - Zriadenie kontaktného a koordinačného bodu (manažment okolia mesta) s aspoň dvoma pracovnými miestami. Tento kontaktný bod by mal byť na jednej strane začlenený do štruktúry magistrátu Bratislava, v sekcii územného plánovania a rozvoja mesta. Na druhej strane by tento kontaktný bod mal byť zaradený v Rakúsku do existujúcich regionálnych štruktúr (RMB, NÖ Regional). Úlohy a obsah musia zodpovedať požiadavkám pôvodného zámeru manažmentu mesta a okolia, pričom definované územie BAUM sa má krok za krokom rozšíriť a toto kontaktné miesto môže byť príslušné celému okoliu Bratislavy, čiže aj obciam v Bratislavskom samosprávnom kraji a maďarským obciam.
 - Errichtung einer Kontakt- und Koordinierungsstelle (eines Umland-Managements) mit mindestens zwei Arbeitsplätzen. Diese Kontaktstelle soll einerseits in Bratislava in die Struktur des Magistrats der Stadt Bratislava, in die Sektion für Gebietsplanung und Stadtentwicklung eingegliedert werden. Auf österreichischer Seite andererseits soll die Kontaktstelle in die bestehenden Regionalmanagementstrukturen eingebunden werden (RMB, NÖ.Regional). Die Aufgaben und der Inhalt müssen mit den Anforderungen des ursprünglichen Vorhabens des Stadt-Umland-Managements übereinstimmen, wobei das definierte BAUM-Gebiet Schritt für Schritt erweitert werden soll und diese Kontaktstelle somit für das gesamte Umland von Bratislava, d.h. auch für den Kreis Bratislava und die entsprechenden Gebiete in Ungarn, zuständig sein kann.
 - Najdôležitejšie úlohy spoločného manažmentu:
 - Die wichtigsten Aufgaben des gemeinsamen Managements:
 - Platforma pre výmenu informácií – zber a spracovanie informácií (Databáza), aktívne podporovanie výmeny informácií s okolím
 - eine Plattform für Informationsaustausch – Erhebung und Verarbeitung von Informationen (Datenbank), aktive Unterstützung des Informationsaustausches mit dem Umland;
 - Kontaktné a servisné miesto pre rakúske, slovenské a maďarské obce, mestské časti a regionálne orgány v oblasti územného plánovania v súvislosti s rozvojom mesta a jeho okolia

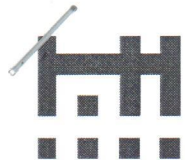
- Kontakt- und Servicestelle für österreichische, slowakische und ungarische Gemeinden, Stadtteile und regionale Körperschaften im Bereich Gebietsplanung mit Bezug zur Stadt-Umland Entwicklung;
 - Manažment rozhraní, prepojení a vzťahov, podpora cezhraničných tém v súvislosti s rozvojom mesta a jeho okolia
 - Management der Schnittstellen, Verbindungen und Beziehungen, Förderung von grenzüberschreitenden Themen mit Bezug zur Stadt-Umland Entwicklung;
 - Zber nápadov a impulzov, identifikovanie vhodných možností spolupráce, prepájanie vhodných partnerov a identifikovanie budúcich tém na základe tohto akčného plánu a existujúcich štúdií k rozvoju mesta a okolia
 - Sammeln von Ideen und Impulsen, Identifizierung von geeigneten Möglichkeiten für die Zusammenarbeit, Zusammenbringen von geeigneten Partnern und Identifizierung der künftigen Themen, aufbauend auf diesen Aktionsplan und die bestehenden Studien zur Stadt-Umland Entwicklung.
 - Podpora komunikácie pri cezhraničných, mestsko-regionálnych témach - vytváranie a iniciovanie cezhraničných procesov a ich trvalá udržateľnosť v súlade so všetkými relevantnými iniciatívami a organizáciami
 - Unterstützung der Kommunikation bei grenzüberschreitenden, stadregionalen Themen – Schaffung und Initiierung von grenzüberschreitenden Umsetzungsprozessen und ihrer Nachhaltigkeit in Abstimmung mit allen relevanten Initiativen und Organisationen
- **Ďalšie fázy:** Na základe konkrétnych výsledkov tohto kontaktného a koordinačného bodu môžu byť v ďalších fázach rozšírené zodpovednosti a môže byť zvýšený počet pracovníkov (-> Referát -> Oddelenie -> samostatná inštitúcia)
 - **Weitere Etappen:** Anhand von konkreten Ergebnissen von dieser „Kontakt- und Koordinierungsstelle“ kann in weiteren Etappen die Zuständigkeit erweitert und die Zahl der Mitarbeiter erhöht werden (-> Referat -> Abteilung -> selbstständige Institution).

Ing. arch. Mgr. art.
Silvester Černík

HR Dipl.-Ing. Ilse Wollansky
HR Prof. Dr. Friedrich Zibuschka

Mag. Peter Zinggl

BAUM		celkové projektové náklady			rozdelenie nákladov podľa projektových partnerov									
					vedúci p.: mesto Bratislava				P 1: Niederösterreich Regional			P 2: Regionalmanagement Burgenland		
					financovanie z EFRR (85%)	národné spolu-financ. (10 %)	vlastné financie (5%)	spolu	financovanie z EFRR (85%)	vlastné financie (15%)	spolu	financovanie z EFRR (85%)	vlastné financie (15%)	spolu
1 Projektový balík: Manažment BAUM		počet ks / počet rokov	jednotková cena	Suma										
				43000	2550	300	150	3000	17000	3000	20000	17000	3000	20000
1.1	Prvotná výbava: PC, telefón, zariadenie	1	6000	6000	2550	300	150	3000	1275	225	1500	1275	225	1500
1.2	projektor, plátno	1	2000	2000	0	0	0	0	850	150	1000	850	150	1000
1.3	vybavenie kancelárie	1	3000	3000	0	0	0	0	1275	225	1500	1275	225	1500
1.4	priebežné prevádzkové náklady	4	8000	32000	0	0	0	0	13600	2400	16000	13600	2400	16000
2 Projektový balík: Platformy a fóra				56000	15867	1867	933	18667	15867	2800	18667	15867	2800	18667
2.1	Konferencia BAUM	4	7000	28000	7933	933	467	9333	7933	1400	9333	7933	1400	9333
2.2	odborné grémium BAUM	8	2000	16000	4533	533	267	5333	4533	800	5333	4533	800	5333
2.3	politické prezídium BAUM	4	1000	4000	1133	133	67	1333	1133	200	1333	1133	200	1333
2.4	Regionálne fóra / stretnutia starostov	4	1000	4000	1133	133	67	1333	1133	200	1333	1133	200	1333
2.5	Odborné pracovné skupiny	4	1000	4000	1133	133	67	1333	1133	200	1333	1133	200	1333
3 Akčný rozpočet, expertízy				48000	0	0	0	0	20400	3600	24000	20400	3600	24000
3.1	priprava projektov	5	5000	25000	0	0	0	0	10625	1875	12500	10625	1875	12500
3.2	odborné prednášky / moderovanie	5	2000	10000	0	0	0	0	4250	750	5000	4250	750	5000
3.3	odborná exkurzia	1	13000	13000	0	0	0	0	5525	975	6500	5525	975	6500
4 Informovanosť a publicita				20000	11333	1333	667	13333	2833	500	3333	2833	500	3333
4.1	Vytvorenie webstránky	1	5000	5000	4250	500	250	5000	0	0	0	0	0	0
4.2	Leták, tlačové správy, inzercia	7	1000	7000	1983	233	117	2333	1983	350	2333	1983	350	2333
4.3	Prevádzka Webstránky	4	1000	4000	3400	400	200	4000	0	0	0	0	0	0
4.4	Prezentácia na odborných konferenciách	8	500	4000	1700	200	100	2000	850	150	1000	850	150	1000
5 Personálne výdavky				432000	61200	7200	3600	72000	153000	27000	180000	153000	27000	180000
5.1	finančný manažér	4	6000	24000	20400	2400	1200	24000	0	0	0	0	0	0
5.2	regionálny manažér SK	4	12 000	48000	40800	4800	2400	48000	0	0	0	0	0	0
5.3	regionálny manažér AT	4	80 000	320000	0	0	0	0	136000	24000	160000	136000	24000	160000
5.4	sekretariát	4	10000	40000	0	0	0	0	17000	3000	20000	17000	3000	20000
SPOLU				599000	90950	10700	5350	107000	209100	36900	246000	209100	36900	246000



MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY
oddelenie stratégie a projektov

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Sekcia územného plánovania
Ing.arch Mgr.art Silvester Černík
TU
MAG 27582/2016

Din

Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/linka	Bratislava
	MAGSOSAP 35115/2016	Kapišinská/685	5.2.2016
	MAG 27581/2016		

Vec

Stanovisko k projektovému záveru v zmysle Rozhodnutia primátora č. 23/2015

Na základe Vášho listu a Rozhodnutia primátora č. 23/2015 Vám k Vášmu projektovému zámeru zasielame nasledovné stanovisko.

Projekt BAUM 2 je tematicky v súlade so špecifickým cieľom č. 4.1.: „Posilnenie inštitucionálnej kooperácie na cezhraničnom programovom území pomocou mobilizácie a budovania kapacít v oblastiach plánovania a realizácie Good Governance na všetkých úrovniach verejnej správy“ programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A SK-AT, v ktorom je Hlavné mesto SR Bratislava oprávneným prijímateľom.

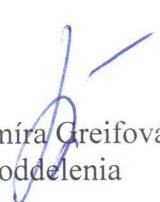
Tematicky je projekt pokračovaním a nadstavbou projektu BAUM, ktorý bol realizovaný v rámci Programu cezhraničnej spolupráce SK-AT 2007-2013 a z nášho pohľadu bol vnímaný veľmi pozitívne zo strany riadiacich štruktúr programu a zároveň sme sa v ňom zaviazali naplňať Akčný plán, čo projekt BAUM 2 bude realizovať.

Miera spolufinancovania programu je 95% a rozpočet projektu bude po podaní projektu zahrnutý do rozpočtu oddelenia stratégie a projektov na rok 2017, keďže na rok 2016 si nebude vyžadovať žiadne dodatočné zmeny rozpočtu.

V súčasnosti **nie sú schválené** záväzné príručky pre žiadateľov/prijímateľov a **ani príručka oprávnenosti výdavkov**, preto nie je možné ku dnešnému dňu určiť, či sú všetky aktivity tak, ako sú definované v projekte, oprávnené. Navrhujeme preto, aby aktivity, v prípade ich neoprávnenosti, boli predefinované na základe schválených príručiek a výzvy na predkladanie žiadostí (predpoklad spustenia výzvy je začiatok apríla). Súčasne navrhujeme, aby na základe toho bol zadefinovaný rozpočet tak, aby čo najefektívnejšie využil možnosti refundácie výdavkov (napr. v prípade oprávnenosti režijných nákladov ich zahrnutie do rozpočtu a pod.).

Navrhujeme, aby takto spracovaný materiál bol predložený vo finálnej verzii Mestskému zastupiteľstvu na schválenie, keďže pri trvaní výzvy 6-8 týždňov nie je možné realizovať celý proces schvaľovania projektu (pravidelná porada primátora, komisie, Mestská rada). Zároveň však trváme na tom, aby materiály predkladané do PPP, komisie a pod. boli vždy spracované

v súlade s aktuálne dostupnými informáciami, ktoré by ovplyvňovali projekt a jeho obsah aj s ohľadom na to, že projekt je pripravovaný v spolupráci s rakúskymi partnermi, ktorý tiež rozhodujú o obsahu a celi projektu.


RNDr. Želmíra Greifová
vedúca oddelenia

Hlavné mesto SR Bratislava
Oddelenie stratégie a projektov
Primaciálne nám. č.1
814 99 B r a t i s l a v a
-1-



**MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY
BRATISLAVY**

oddelenie rozpočtu a kontroingu

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Oddelenie stratégie a projektov

TU 33749/2016

Váš list číslo/zo dňa
MAG 26439/2016

Naše číslo

Vybavuje/linka
Mgr. Škoriková/kl. 562

Bratislava
11.2.2016

Vec

Žiadosť o vyjadrenie k projektovému zámeru BAUM 2 z pohľadu rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy – stanovisko

Na základe Vašej žiadosti o vyjadrenie k projektovému zámeru BAUM 2 z pohľadu rozpočtu hlavného mesta SR Vám oznamujeme nasledovné:

V schválenom rozpočte hlavného mesta SR Bratislavy na roky 2016-2018 na predmetný projekt finančné prostriedky vyčlenené nie sú. V žiadosti uvádzate, že v súvislosti s realizáciou projektu v roku 2016 nie je potrebné realizovať zmenu rozpočtu, nakoľko hlavné aktivity projektu sa majú realizovať v roku 2017. Podľa predložených podkladov náklady na projekt pre hlavné mesto sú rozpočtované v celkovej výške 107 000 eur, z toho financovanie mesta predstavuje čiastku 5 350 eur (5 % spoluúčasť na projekte).

V súvislosti s realizáciou projektových aktivít v roku 2017 je potrebné zo strany oddelenia stratégie a projektov predložiť predmetnú požiadavku do návrhu rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy na roky 2017-2019.

S pozdravom

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy

Riaditeľ sekcie financií

Primaciálne námestie č. 1

814 99 Bratislava

Ing. Radoslav Kasander

riaditeľ sekcie financií

6 ODDELENIE INFORMAČNÝCH TECHNOLOGIÍ

6.1 Protest prokurátora proti VZN č. 1/1995 o digitálnej technickej mape Bratislavy

PPP berie na vedomie navrhované riešenie protestu prokurátora v navrhovanom znení doplnenia a úprav všeobecne záväzného nariadenia č. 1/1995 o digitálnej technickej mape v znení a podľa čl. 20 ods. 3 rozhodnutia č. 6/2013 primátora hlavného mesta SR Bratislavy **žiada po doplnení materiálu** (o informáciu, že v prípade ak by hlavné mesto bolo stavebným úradom, nebolo by potrebné riešiť tento problém, nakoľko stavebný úrad si v zmysle zákona môže tieto informácie od občanov a firiem žiadať^{cc}) predložiť návrh na rokovanie:

- komisie dopravy a informačných systémov – **garančná komisia**
- komisie územného a strategického plánovania, životného prostredia a výstavby
- mestskej rady **14. 4. 2016**
- mestského zastupiteľstva **28. 4. 2016**

7 SEKCIA ÚZEMNÉHO PLÁNOVANIA

7.1 Zámer pripravovaného projektu: Projekt BAUM

PPP žiada predložiť Zámer pripravovaného projektu: Projekt BAUM na rokovanie:

- komisie územného a strategického plánovania, životného prostredia a výstavby – **garančná komisia**
- komisie pre cestovný ruch a medzinárodnú spoluprácu
- komisie finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta
- **mestskej rady 14. 4. 2016**
- mestského zastupiteľstva 28. 4. 2016

8 SEKCIA SPRÁVY KOMUNIKÁCIÍ, ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A STAVEBNÝCH ČINNOSTÍ

8.1 Informácia o podaných žiadostiach o poskytnutie dotácie na obstaranie náhradných nájomných bytov, pozemku a technickej vybavenosti podľa zákona č. 261/2011 Z.z. o poskytovaní dotácií na obstaranie náhradných nájomných bytov v znení zákona č. 134/2013 Z.z., podanej na Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR – marec 2016.

PPP berie na vedomie Informáciu a žiada doplniť materiál o informácie týkajúce sa komunikácie s Bratislavským samosprávnym krajom a zaradiť tento materiál ako **riadny bod rokovania mestského zastupiteľstva 31. 3. 2016.**